

Qilive



Espresso coffee maker Q.5893

- FR Machine à expresso
- ES Máquina de café expés
- PT Máquina de café expresso
- PL Ekspres do kawy
- HU Eszpresszó kávéfozo
- RO Espressor de cafea
- RU Кофеварка эспрессо
- UA Кавоварка для еспресо

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 13
ES	Manual de instrucciones	P. 23
PT	Manual de utilização	P. 33
PL	Instrukcja obsługi	S. 43
HU	Használati utasítás	52. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 60
RU	Руководство пользователя	C. 70
UA	Довідник користувача	C. 80

EN

FR

ES

PT

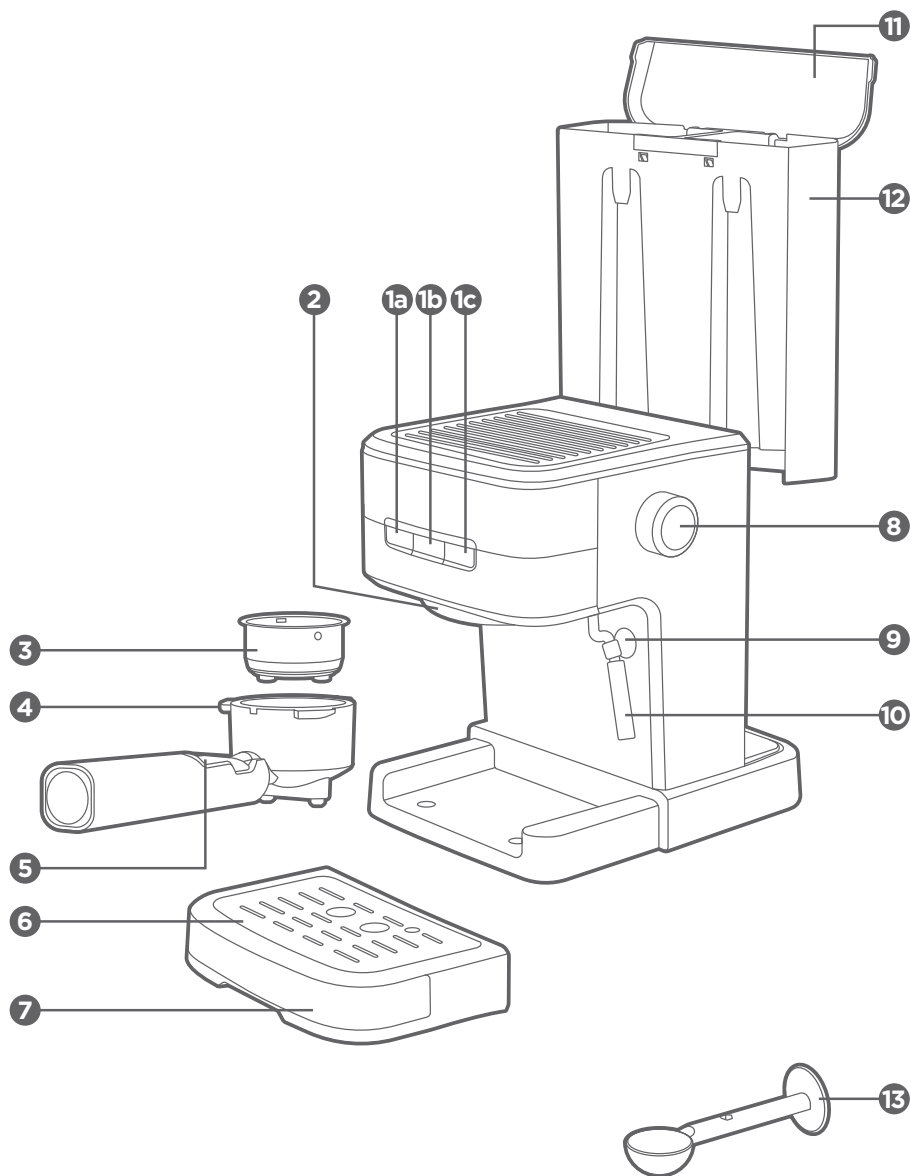
PL

HU

RO

RU

UA




CONTENT OVERVIEW :

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 5
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 5
4. BEFORE FIRST USE	P. 5
5. OPERATION	P. 6
6. CLEANING AND CARE	P. 7
7. TROUBLESHOOTING	P. 9
8. GUARANTEES	P. 11

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep them for future reference:





- 1. WARNING:** The filling aperture must not be opened during use.
- The instructions for appliances shall include the substance of the following:
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Before plugging the appliance into the wall socket, check that the local electric current corresponds to the current specified on the appliance's rating plate. Always plug your appliance into an earthed wall socket.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Unplug the power cable from the electricity network as soon as you stop using the appliance and prior to any cleaning, maintenance or accessory assembly work.
- Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Prior to first use, clean all the accessories with warm soapy water. Rinse and dry carefully.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
-  Electrical and electronic equipment should be disposed of separately. Do not dispose of electrical and electronic waste in normal household waste, but through selective waste collection services.

13. Details regarding cleaning of surfaces which are in contact with food can be found in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section.
14. Take care not to burn yourself with hot steam.
15. Do not touch the hot parts of the appliance (such as the steam pipe and the metal filter). Use the handles or knobs.
16. Do not operate the coffee machine without water.
17. Do not remove the metal filter holder when the appliance is preparing coffee or when steam and hot water escape from it, and make sure you release the pressure from the water tank before removing the metal funnel.
18. Do not use outdoors.
19. There is a potential risk of injury if used improperly.
20. The surface of the heating element may remain hot for some time after use.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating voltage:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Rated power:	850 W
Working pressure:	15 bar
Water tank:	1.5 L
Protection class:	Class I

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Control panel <ol style="list-style-type: none"> a. On/Off button with indicator light b.  Coffee button with indicator light c.  Steam button with indicator light 2. Group head (insert ● ➔ / lock ● ☐ positions) 3. Filter | <ol style="list-style-type: none"> 4. Portafilter 5. Filter clip 6. Drip tray grid 7. Removable drip tray 8. Steam Control knob (Off –  / ) 9. Steam wand handle 10. Steam wand 11. Water tank lid 12. Removable water tank 13. Measuring/tamping spoon |
|---|---|

4. BEFORE FIRST USE

- Unpack the appliance and remove all packaging materials.
- Check that the appliance has no visible damage and no parts are missing.
- Wipe the main unit and clean the accessories following the instructions in the CLEANING AND CARE section.
- Before first use or after storing the machine for a long period of time, follow the sections **MAKING ESPRESSO** (without ground coffee in the filter) and **FROTHING MILK FOR CAPPUCCINO** (with water in the jug) to dispense hot water and produce 2 minutes of steam. Perform this procedure 2 to 3 times to flush thoroughly the espresso system and the steam system.

5. OPERATION

Place the espresso machine on a flat, level and dry surface.

5.1. FILLING THE WATER TANK

The water tank is removable for easy cleaning.

- Turn off the machine.
- Fill the water tank with water and close the lid. Do not exceed the “MAX” level mark on the tank.
- To remove the water tank to clean or fill water, hold the tank on both sides and pull up.
- To reattach the water tank, slide the water tank back into the machine and gently push it down.

5.2. MAKING ESPRESSO

To prepare a good cup of espresso, flush the espresso system and warm up the cup before brewing.

1. Fill the water tank up to the “MAX” level mark.
2. Make sure the Steam Control knob is in the off position, then plug the power cord firmly into an earthed power socket.
3. Press the On/Off button to turn the espresso machine on.
The On/Off button will light up and the Coffee button will start to blink to indicate that the boiler is preheating the water. The Coffee button will stop blinking and stay illuminated once preheated.

To flush the espresso system and warm up the cup

4. Perform steps 5 to 11 without adding ground coffee to the filter. Then follow steps 5 to 11 as normal to make espresso.

To make espresso

5. Insert the filter into the portafilter, add ground coffee, level the grounds and tamp with a tamper. A measuring/tamping spoon is included with your machine.
 - One tablespoon of ground coffee makes 1 cup of espresso. Adjust according to your taste.
6. While holding the portafilter handle under the insert position (● ➔), align the tabs on the portafilter with the slots in the group head, insert the portafilter into the group head and turn the handle counterclockwise to the lock position (● 🔒).
7. Place the warm cup on the drip tray.
8. When the Coffee button stops blinking, press the button. The machine will start the extraction and automatically stop when the preset volume has been extracted. You can press the Coffee button to stop the extraction when you have obtained the desired amount of coffee.
9. To remove the portafilter from the group head, turn the handle clockwise to the insert position (● ➔).
10. Lift the filter clip on the portafilter, press the clip to hold the filter in place and discard the used coffee grounds.
11. Lower the filter clip and remove the filter. Rinse the portafilter and filter in hot water, wipe out with a clean dry cloth and continue to brew the next cup of espresso.
12. Check and empty the drip tray regularly during use.
13. Once finished using the espresso machine, press the On/Off button to turn the appliance off.
14. Allow the appliance to cool down before cleaning (→ CLEANING AND CARE).

5.3. FROTHING MILK FOR CAPPUCCINO

Add frothed milk to an espresso to make cappuccino. The steam wand can be used to steam or froth milk.

TIP: If you need to prepare several cups of cappuccino, prepare the espressos first, then froth the milk for the cappuccinos in a larger jug.

1. Prepare espresso in a cappuccino cup (→ MAKING ESPRESSO).
2. Fill a frothing jug with about 150 ml of whole milk, or half-skimmed milk, for each cup of cappuccino to be prepared. It is recommended to use cold milk directly from the fridge (not hot milk).
3. Hold the frothing jug and insert the steam wand into the milk about 2 cm deep.
4. Press the Steam button. The button will start to blink.
5. When the Steam button stops blinking, slowly turn the Steam Control knob anti-clockwise to start frothing the milk. The steam wand will produce steam. Use the Steam Control knob to adjust the steam pressure.
6. Once the desired texture is obtained, turn the Steam Control knob clockwise to Off and remove the frothing jug.
7. To clean the steam wand:
 - Carefully wipe the steam wand with a soft damp cloth to prevent milk from sticking.
 - Place an empty cup under the steam wand, turn the Steam Control knob anti-clockwise to produce steam for a few seconds, then return the knob to the Off position. This procedure purges any milk residue out of the steam wand.
8. Pour the frothed milk into the espresso. The cappuccino is ready to serve.
9. Once finished using the espresso machine, press the On/Off button to turn the appliance off.
10. Allow the appliance to cool down before cleaning (→ CLEANING AND CARE).



WARNING:

- **Never leave the appliance unattended during use. Turn off the appliance after each use.**
- **Metal accessories and metal surfaces of the appliance become hot during use and can remain hot for some time after use. Do not touch hot surfaces. Always use handles or knobs.**
- **Beware of hot water and escaping steam from the group head and steam wand during normal use. Always keep your face and hands at a safe distance when using the machine.**

5.4. AUTO-OFF FUNCTION

The espresso machine is designed with auto-off function. If no button is pressed within 25 minutes, the machine will turn off automatically.

6. CLEANING AND CARE



WARNING: Before cleaning, unplug the appliance from the power socket and allow it to cool down completely.



WARNING: Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any liquid. Never rinse them under the tap.

IMPORTANT: Never use solvents, chemical or abrasive cleaning agents, wire brushes, sharp objects or scouring pads to clean the appliance.

6.1. CLEANING

- Empty the drip tray regularly during use.
- Clean the appliance and accessories after each use.
- Clean the drip tray, grid, portafilter and filter in warm soapy water with a soft sponge. Dry thoroughly before reassembling to the appliance.
- Clean the water tank regularly to maintain the water fresh. The water tank is removable for cleaning. Clean with warm soapy water and a soft sponge. Rinse well and dry.
- Wipe the external surfaces of the appliance with a soft cloth moistened with water or soapy water. Dry thoroughly.

6.2. DESCALING

Descal the espresso machine every 2 to 3 months to ensure it works efficiently.

Descaling procedure

1. Use a commercially available descaler for espresso machines and follow the instructions on the package.
2. Fill the recommended amount of descaler in the water tank and fill the rest of the tank with tap water up to the MAX mark.
3. Place a sufficiently large container under the group head.
4. Press the On/Off button to turn the espresso machine on.
5. When the Coffee button stops blinking, press the button to dispense one cup of hot descaling water. Repeat this step to dispense a second cup of descaling water.
6. Press the Steam button and wait until the button stops blinking.
7. Insert a frothing jug half-filled with tap water in the steam wand, then turn the Steam Control knob anti-clockwise to produce 2 minutes of steam.
8. Turn the Steam Control knob to the Off position, and press the On/Off button to turn the machine off.
9. Let the descaling solution sit in the espresso machine for 15 minutes.
10. Press the On/Off button to turn the machine on.
11. Repeat steps 5 to 7 until the descaling solution in the water tank is empty.

Tap water rinsing procedure

12. Remove the water tank from the machine. Wash the water tank thoroughly with warm soapy water using a soft sponge, and rinse well.
13. Fill the water tank with tap water up to the MAX mark, and reattach it to the machine.
14. Press the On/Off button to turn the machine on.
15. Repeat steps 5 to 7 until the tap water in the water tank is empty.
16. The espresso machine is ready for use.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
There is rust on the metal parts of the appliance.	The descaler used was not suitable for espresso machines. The descaler was too strong and corroded the metal parts.	Use a commercially available descaler suitable for espresso machines.
Water leaks from the bottom of the espresso machine.	The drip tray is full.	Empty and clean the drip tray regularly.
	Malfunction in the appliance.	Unplug the appliance and contact your nearest authorised service centre to arrange a repair.
Water leaks from the sides of the filter.	There are coffee grounds around the rim of the filter.	Remove loose coffee grounds around the rim of the filter before inserting the portafilter onto the brew head.
	The filter is overfilled.	Do not fill coffee grounds above the rim of the filter. Fill coffee grounds evenly and level with the rim of the filter, and then tamp the coffee grounds with the tamper.
	The portafilter is not properly locked into the brew head.	Ensure the portafilter is properly inserted into the brew head in the "INSERT" position, and then turn the handle to the right until it reaches the "LOCKED" position.

Problem	Possible cause	Possible solution
The coffee tastes sour.	The first flush and steam operation was not performed before the first use.	Follow the instructions in BEFORE FIRST USE .
	<ul style="list-style-type: none"> - The coffee grounds are expired or have turned bad. - The coffee grounds have been stored in a hot, wet place for a long time. 	<ul style="list-style-type: none"> - Use fresh coffee grounds. - Store unopened coffee in a cool, dry place. - After opening a coffee package, reseal it tightly and store it in the fridge to maintain its freshness.
	The espresso machine needs descaling.	See DESCALING in CLEANING AND CARE .
The espresso machine does not turn on.	The appliance is not plugged into the wall socket.	Ensure the appliance is plugged into the wall socket and the plug is firmly inserted.
	There is no electricity.	Check the power source.
	The appliance is overheating.	Turn the Steam Control knob to "OFF" and unplug the appliance from the wall socket. Let the appliance cool down for at least 10 minutes. Plug the appliance in and try again.
	Malfunction in the appliance.	Unplug the appliance and contact your nearest authorised service centre to arrange a repair.

Problem	Possible cause	Possible solution
The steam wand does not produce froth.	The Steam button was not pressed or is still blinking. /The Steam Control knob is in the off position.	Press the Steam button and wait until the button stops blinking. Turn the Steam Control knob anti-clockwise to turn on and increase the steam in the steam wand.
	The jug is too large.	Use a frothing jug that is slim and tall enough, with a diameter of at least 7 cm, bearing in mind that the milk will double in volume after frothing. Do not use a jug that is too large or too small for the amount of milk.
	Skimmed milk was used.	Use whole milk or semi-skimmed milk.

8. GUARANTEES

Guarantees and limitations of liability

Products are guaranteed for a period of 36 months from the date of purchase, or from the date of delivery to the customer's home. Depending on the country, this guarantee consists of 24 to 36 months of validity for the legal compliance guarantee.

For countries that only implement a 24-month legal compliance guarantee, a 12-month commercial guarantee is applied at the end of the first guarantee, and supplements it.

Guarantee application procedure

For the legal compliance guarantee

Please consult your retailer for information and/or to refer to their GTCs (General Terms and Conditions of Sale).

For the commercial guarantee

Please go to the reception desk at your place of purchase with your proof of purchase (e.g. sales receipt), the product and the accessories it came with, and its original packaging, for all countries other than France. It is important to have the date of purchase, the model and the serial number or IMEI number to hand (this information is usually indicated on the product, packaging, or on your proof of purchase). You'll need to bring back the product with the accessories needed for its correct functioning (power supply, adapter, etc.). If your claim is covered by the guarantee, the after-sales service may, within the limits of local law, either:

- Repair or replace faulty parts.
- Exchange the returned product with a product that has, at the least, the same features and that offers equivalent performances.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

Repaired or replaced products may include new and/or reconditioned hardware and components.

Commercial guarantee exclusions:

- Damages or problems caused by improper use, accident, tampering/modification or an unsuitable current or voltage connection.
- Use or storage conditions which are detrimental to the good conservation of the appliance (oxidation, corrosion), use of energy, use or installation non-compliant with the manufacturer's instructions, or negligence or use of peripherals, software or consumables which are unsuitable.
- Professional or collective, industrial or commercial use of the product.
- Products that have been modified, or which have damaged, altered, erased or oxidised guarantee seals or serial numbers.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, caused by overcharging or by failure to follow the safety instructions set out in the manual.
- Cosmetic damage, including scratches, bumps or vandalism.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorized persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product: seals, filters, accessories, vacuum cleaner brush and hose, lamps, overhead projector lamps, washing machine paddles, etc.
- Software updates as a consequence of changes to network settings.
- Damage caused by elements external to the appliance (foreign bodies, insects, etc.).
- The contents of the devices - freezer, washing machine, etc. (food, clothing, etc.)
- Product failure caused by the use of third-party software to modify, change, adapt or alter the product as is.
- Product failure resulting from its use without the accessories supplied with the product or approved by the Manufacturer.
- Parts for normal wear and tear or damage from use: tyre, inner tube, brake, etc.

The customer is responsible for regularly backing up the data contained on their hard disk or in the internal memory of their device, and this before any claim is submitted. Auchan cannot be held liable for the loss or destruction of stored data, nor may it be held liable for damage caused to software resulting from, in particular, a restoration or a breakdown.

Similarly, Auchan is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned products.

Under no circumstances shall the provisions set out above reduce or eliminate: the legal guarantee referred to above, and the manufacturer's commercial guarantee, if applicable (see guarantee form).

TABLE DES MATIÈRES :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 13
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 14
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 14
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	P. 15
5. FONCTIONNEMENT	P. 15
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 17
7. GUIDE DE DÉPANNAGE	P. 19
8. GARANTIES	P. 21

FR


1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez-les pour toute future référence :

1. **AVERTISSEMENT** : L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
2. Les instructions pour les appareils doivent inclure en substance les points suivants :
3. Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique ou similaire, comme :
 - cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements professionnels ;
 - les habitations des fermes ;
 - les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
4. Avant de brancher l'appareil sur une prise de courant, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.
6. Débranchez le câble d'alimentation dès que vous cessez d'utiliser l'appareil et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.
7. Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
8. Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.
9. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils restent sous surveillance. L'appareil et son câble d'alimentation doivent toujours être maintenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
10. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou

de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

11. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.

12.  Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne jetez pas les équipements électriques et électroniques avec les ordures ménagères habituelles non triées : rapportez-les dans un centre de tri sélectif.

13. Les détails concernant le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments figurent dans la section « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

14. Faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur brûlante.

15. Ne touchez pas les pièces chaudes de l'appareil (par exemple le tuyau à vapeur et le filtre métallique). Utilisez les poignées et les boutons.

16. Ne faites pas fonctionner la machine à espresso sans eau à l'intérieur.

17. Ne retirez pas le support du filtre métallique alors que la préparation de café est en cours et que de la vapeur ou de l'eau chaude s'en échappent, et veillez à laisser échapper la pression du réservoir d'eau avant de retirer l'entonnoir métallique.

18. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.







19. Il existe un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation inadéquate.

20. La surface de la résistance peut garder de la chaleur résiduelle après utilisation.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement :	220-240 V ~, 50-60 Hz
Puissance nominale :	850 W
Pression de fonctionnement :	15 bar
Réservoir d'eau :	1,5 L
Classe de protection :	Classe I

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|---|--|
| 1. Panneau de commande | 5. Verrou de filtre |
| a. Bouton marche/arrêt avec voyant | 6. Grille d'écoulement |
| b.  Bouton Café avec voyant | 7. Bac d'écoulement amovible |
| c.  Bouton Vapeur avec voyant | 8. Bouton de réglage du débit de vapeur (Arrêt -  / ) |
| 2. Tête de groupe (positions d'insertion ●  /de verrouillage ● ) | 9. Poignée du mousser |
| 3. Filtre | 10. Mousseur |
| 4. Porte-filtre | 11. Couvercle du réservoir d'eau |
| | 12. Réservoir d'eau amovible |
| | 13. Cuillère doseuse/de tassage |

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballez l'appareil et enlevez l'ensemble des matériaux d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage visible et qu'aucune pièce ne manque.
- Essuyez l'unité principale et nettoyez les accessoires en suivant les instructions de la section **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.
- Avant la première utilisation ou lorsque la machine a été rangée pendant une longue période, suivez les instructions des sections **PRÉPARATION D'UN EXPRESSO** (sans café moulu dans le filtre) et **PRÉPARATION DE MOUSSE DE LAIT POUR LES CAPPUCCINOS** (avec de l'eau dans la carafe) pour faire circuler l'eau chaude et produire de la vapeur pendant 2 minutes. Effectuez cette procédure 2 à 3 fois pour rincer complètement le système de préparation d'expresso et le système de production de vapeur.

5. FONCTIONNEMENT

Placez la machine à expresso sur une surface plane, régulière et sèche.

5.1. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Le réservoir d'eau est amovible pour un nettoyage facile.

- Éteignez la machine.
- Remplissez le réservoir d'eau et fermez le couvercle. Ne dépassez pas le repère de niveau « MAX » sur le réservoir.
- Pour retirer le réservoir d'eau afin de le nettoyer ou de le remplir d'eau, tenez-le des deux côtés et tirez-le vers le haut.
- Pour remettre le réservoir d'eau en place, faites-le glisser dans la machine et poussez-le doucement vers le bas.

5.2. PRÉPARATION D'UN EXPRESSO

Pour préparer une bonne tasse d'expresso, rincez le système de préparation d'expresso et chauffez la tasse avant la préparation :

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de niveau « MAX ».
2. Assurez-vous que le bouton de réglage du débit de vapeur est sur la position Arrêt, puis branchez fermement le cordon d'alimentation dans une prise secteur reliée à la terre.
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la machine à expresso en marche.

Le bouton marche/arrêt s'allume alors et le bouton Café commence à clignoter pour indiquer que la chaudière préchauffe l'eau. Le bouton Café cesse de clignoter et reste allumé une fois le préchauffage terminé.

Pour rincer le système de préparation d'expresso et chauffer la tasse :

4. Effectuez les étapes 5 à 11 sans ajouter de café moulu dans le filtre. Ensuite, suivez les étapes 5 à 11 comme d'habitude pour préparer un expresso.

Pour préparer un expresso :

5. Insérez le filtre dans le porte-filtre, ajoutez le café moulu, aplanissez le café et tassez-le avec un accessoire de tassage. Une cuillère doseuse/de tassage est fournie avec votre machine.
 - Une cuillère à soupe de café en poudre correspond à 1 tasse d'expresso. Ajustez la dose en fonction de vos goûts.

6. Tout en tenant la poignée du porte-filtre sous la position d'insertion (● ➔), alignez les languettes du porte-filtre avec les fentes de la tête de groupe, insérez le porte-filtre dans la tête de groupe et tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de verrouillage (● ⏹).
7. Placez la tasse chaude sur le plateau d'écoulement.
8. Lorsque le bouton Café ne clignote plus, appuyez sur le bouton. La machine commence alors l'extraction et s'arrête automatiquement lorsque le volume prédéfini a été extrait. Vous pouvez appuyer sur le bouton Café pour arrêter l'extraction lorsque vous avez obtenu la quantité de café souhaitée.
9. Pour retirer le porte-filtre de la tête de groupe, tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'insertion (● ➔).
10. Soulevez le verrou de filtre sur le porte-filtre, appuyez sur le verrou pour maintenir le filtre en place et jetez le marc de café usagé.
11. Abaissez le verrou de filtre et retirez le filtre. Rincez le porte-filtre et le filtre à l'eau chaude, essuyez-les avec un chiffon propre et sec et continuez à préparer la prochaine tasse d'expresso.
12. Vérifiez et videz régulièrement le bac d'écoulement pendant l'utilisation.
13. Une fois que vous avez fini d'utiliser la machine à expresso, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.
14. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer (→ NETTOYAGE ET ENTRETIEN).

5.3. PRÉPARATION DE LAIT MOUSSEUX POUR UN CAPPUCCINO

L'appareil peut vous servir à préparer du cappuccino en ajoutant du lait mousseux à votre expresso. Le mousser peut être utilisé pour cuire le lait à la vapeur ou le faire mousser.

CONSEIL : Si vous souhaitez préparer plusieurs tasses de cappuccino, préparez d'abord tous les expressos, puis faites mousser le lait pour tous les cappuccinos dans une carafe plus grande.

1. Préparez un expresso dans une tasse à cappuccino (→ PRÉPARATION D'UN EXPRESSO).
2. Remplissez une carafe à mousse d'environ 150 ml de lait entier ou de lait demi-écrémé pour chaque tasse de cappuccino à préparer. Il est recommandé d'utiliser du lait froid sortant directement du réfrigérateur (pas de lait chaud).
3. Tenez la carafe à mousse et insérez le mousser dans le lait, en l'enfonçant d'environ 2 cm.
4. Appuyez sur le bouton Vapeur. Le bouton se met à clignoter.
5. Lorsque le bouton Vapeur cesse de clignoter, tournez lentement le bouton de réglage du débit de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour commencer à faire mousser le lait. Le mousser produit de la vapeur. Utilisez le bouton de réglage du débit de vapeur pour régler la pression de la vapeur.
6. Une fois la texture désirée obtenue, tournez le bouton de réglage du débit de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position Arrêt et retirez la carafe à mousse.
7. Pour nettoyer le mousser :
 - Essayez soigneusement le mousser avec un chiffon souple et légèrement imbibé d'eau afin d'éviter que le lait ne colle à sa surface.
 - Placez une tasse vide sous le mousser, tournez le bouton de réglage du débit de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour produire de la vapeur pendant quelques secondes, puis tournez le bouton sur la position Arrêt. Cette procédure permet de nettoyer le mousser des éventuels résidus de lait.
8. Versez la mousse de lait dans l'expresso. Le cappuccino est maintenant prêt à être servi.

9. Une fois que vous avez fini d'utiliser la machine à expresso, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.
10. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer (→ NETTOYAGE ET ENTRETIEN).



AVERTISSEMENT :

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en marche. Éteignez l'appareil après chaque utilisation.
- Les accessoires et les surfaces métalliques de l'appareil deviennent chauds pendant l'utilisation et peuvent rester chauds pendant un certain temps après l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez toujours les poignées ou les boutons.
- Attention à l'eau chaude et à la vapeur qui s'échappe de la tête de groupe et du mouseur lors d'une utilisation normale. Gardez toujours le visage et les mains à une distance sûre lorsque vous utilisez la machine.

5.4. FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

Cette machine à expresso est dotée d'une fonction d'arrêt automatique. Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 25 minutes, la machine s'éteint automatiquement.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : Avant le nettoyage, débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.



AVERTISSEMENT : Ne plongez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa fiche d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne les rincez jamais sous le robinet.

IMPORTANT : N'utilisez jamais de solvants, de produits abrasifs ou chimiques, de tampons abrasifs, d'objets coupants ou de brosses métalliques pour nettoyer l'appareil.

6.1. NETTOYAGE

- Videz régulièrement le bac d'écoulement pendant l'utilisation.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires après chaque utilisation.
- Nettoyez le bac d'écoulement, la grille d'écoulement, le porte-filtre et le filtre dans de l'eau chaude savonneuse avec une éponge douce. Séchez-les soigneusement avant de les remonter sur l'appareil.
- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau pour garder l'eau fraîche. Le réservoir d'eau est amovible pour le nettoyage. Nettoyez-le avec de l'eau chaude savonneuse et une éponge douce. Rincez-les et séchez-les soigneusement.
- Essuyez les surfaces extérieures de la machine à expresso avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau ou d'eau savonneuse. Séchez-les soigneusement.

6.2. DÉTARTRAGE

Déterminez la machine à espresso tous les 2 à 3 mois pour assurer son bon fonctionnement.

FR

Procédure de détartrage

1. Utilisez un produit de détartrage disponible dans le commerce et spécifiquement destiné aux machines à espresso, et suivez les instructions figurant sur l'emballage.
2. Ajoutez la quantité recommandée de produit de détartrage au réservoir d'eau, puis complétez avec de l'eau du robinet jusqu'au repère « MAX ».
3. Placez un récipient suffisamment grand sous la tête de groupe.
4. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la machine à espresso en marche.
5. Lorsque le bouton Café ne clignote plus, appuyez sur le bouton pour obtenir une tasse d'eau chaude de détartrage. Répétez cette étape pour obtenir une deuxième tasse d'eau de détartrage.
6. Appuyez sur le bouton Vapeur et attendez que le bouton cesse de clignoter.
7. Insérez une carafe à mousse à moitié remplie d'eau du robinet dans le mousser, puis tournez le bouton de réglage du débit de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour produire de la vapeur pendant 2 minutes.
8. Tournez le bouton de réglage du débit de vapeur sur la position Arrêt et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre la machine.
9. Laissez agir le mélange de détartrage dans la machine à espresso pendant 15 minutes.
10. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la machine en marche.
11. Répétez les étapes 5 à 7 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de solution de détartrage dans le réservoir d'eau.

Procédure de rinçage au robinet :

12. Retirez le réservoir d'eau de la machine. Lavez soigneusement le réservoir d'eau avec de l'eau chaude savonneuse en utilisant une éponge douce, et rincez-le bien.
13. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet jusqu'au repère « MAX », puis insérez-le à nouveau dans la machine.
14. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la machine en marche.
15. Répétez les étapes 5 à 7 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau du robinet dans le réservoir d'eau.
16. La machine à espresso est prête à être utilisée.

7. GUIDE DE DÉPANNAGE

FR

Problème	Cause possible	Solution possible
Des pièces métalliques de l'appareil ont rouillé.	Le produit de détartrage utilisé ne convenait pas aux machines à expresso. Le produit de détartrage était trop fort et a entraîné la corrosion des pièces métalliques.	Utilisez un produit de détartrage disponible dans le commerce et spécifiquement destiné aux machines à expresso.
De l'eau fuit par le bas de la machine à expresso.	Le bac d'écoulement est plein.	Videz et nettoyez régulièrement le bac d'écoulement.
	Dysfonctionnement de l'appareil.	Débranchez l'appareil et prenez contact avec le centre de réparation agréé le plus proche de chez vous pour le faire réparer.
Fuites d'eau au niveau des côtés du filtre.	Il y a du café en poudre près du bord du filtre.	Enlevez le café en poudre qui dépasse du bord du filtre, puis insérez le porte-filtre dans la partie supérieure de la machine.
	Le filtre est trop plein.	Faites en sorte que le café en poudre ne dépasse pas du bord du filtre. Répartissez le café en poudre de manière homogène et bien à plat avec le porte-filtre, puis tassez-le avec la cuillère de tassage.
	Le porte-filtre n'est pas verrouillé correctement dans la partie supérieure.	Assurez-vous que le porte-filtre est inséré correctement dans la partie supérieure dans la position « INSERTION », puis tournez la poignée vers la droite jusqu'à la position « VERROUILLAGE ».

Problème	Cause possible	Solution possible
Le café a un goût aigre.	Les manipulations préliminaires de nettoyage par rinçage et vapeur n'ont pas été effectuées avant la première utilisation.	Suivez les instructions de la section AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.
	<ul style="list-style-type: none"> - Le café en poudre est expiré ou gâté. - Le café en poudre a été conservé dans un endroit chaud et/ou humide sur une longue durée. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilisez du café en poudre frais. - Avant de les ouvrir, conservez vos paquets de cafés dans un endroit sec et frais. - Après avoir ouvert un paquet de café, refermez-le hermétiquement et conservez-le au réfrigérateur afin de préserver sa fraîcheur.
	La machine à expresso a besoin d'un détartrage.	Voir la partie DÉTARTRAGE dans la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.
La machine à expresso ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché.	Veillez à brancher correctement l'appareil sur une prise de courant.
	Pas d'alimentation électrique.	Vérifiez l'alimentation.
	L'appareil surchauffe.	Mettez le bouton de réglage du débit de vapeur sur Arrêt, puis débranchez l'appareil de la prise secteur. Laissez refroidir l'appareil au moins 10 minutes. Rebranchez l'appareil et réessayez.
	Dysfonctionnement de l'appareil.	Débranchez l'appareil et prenez contact avec le centre de réparation agréé le plus proche de chez vous pour le faire réparer.

Problème	Cause possible	Solution possible
Le mousser ne fait pas mousser le lait.	Le bouton Vapeur n'a pas été activé ou clignote encore./Le bouton de réglage du débit de vapeur est en position Arrêt.	Appuyez sur le bouton Vapeur et attendez que le bouton cesse de clignoter. Tournez le bouton de réglage du débit de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour activer et augmenter la vapeur dans le mousser.
	La carafe est trop grande.	Pour faire mousser le lait, utilisez de préférence une carafe suffisamment haute et étroite, d'au moins 7 cm de diamètre, en gardant à l'esprit que le lait double de volume en moussant. N'utilisez pas de carafe trop petite ou trop grande pour la quantité de lait à mousser.
	Vous avez utilisé du lait écrémé.	Utilisez du lait entier demi-écrémé.

8. GARANTIES

Garanties et limites de responsabilité

Les produits sont garantis pendant une durée de 36 mois à compter de la date d'achat ou de la date de livraison au domicile du client. Selon les pays, cette garantie se compose de 24 à 36 mois de garantie légale de conformité.

Pour les pays qui ne bénéficieraient que de 24 mois de garantie légale de conformité, une garantie commerciale de 12 mois entre en vigueur à l'expiration de la première, et en complément de celle-ci.

Modalités de Mise en oeuvre des garanties

Pour la garantie légale de conformité

Nous vous invitons à vous informer auprès de votre distributeur et/ou à vous référer à ses CGVs (Conditions Générales de Vente).

Pour la garantie commerciale

Nous vous invitons à rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (tel que le ticket de caisse), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine, pour tous pays autre que la France. Pour une prise en charge en France, nous vous invitons à effectuer votre demande sur notre site : <https://auth.sav-login.auchan.fr>. Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat). Vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement

(alimentation, adaptateur, etc.). Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat mentionné sur la preuve d'achat.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

Exclusion de la garantie commerciale:

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- L'utilisation ou le stockage nuisible à la bonne conservation de l'appareil (oxydation, corrosion), d'utilisation d'énergie, d'emploi ou d'installation non conforme aux prescriptions du constructeur ou de négligences ou de l'utilisation de périphériques, logiciels ou consommables inadaptés.
- L'utilisation professionnelle ou collective, industrielle ou commerciale du produit.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice.
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou vandalisme.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit : joints, filtres, accessoires, brosse et flexible d'aspirateur, lampes, lampes de rétroprojecteur, aubes de lave-linge, etc.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau.
- Les dommages provenant d'éléments extérieurs à l'appareil (corps étrangers, insectes, etc.)
- Le contenu des appareils - congélateur, lave-linge...- (denrées, vêtements,...)
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires fournis avec le produit ou homologués par le Fabricant.
- Les pièces pour l'usure normale ou dommage d'utilisation : pneu, chambre à air, frein,...

Le client doit faire son affaire personnelle de la sauvegarde régulière des données contenues sur son disque dur ou dans la mémoire interne de son appareil, et ce avant tout dépôt.

Auchan ne peut être tenu pour responsable de la perte ou de la destruction de données stockées ni des dommages aux logiciels consécutifs notamment à une restauration ou une panne.

De même, Auchan n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les dispositions ci-dessus ne peuvent en aucun cas réduire ou supprimer : la garantie légale visée ci-dessus, et la garantie commerciale du constructeur, si elle existe (cf. bon de garantie).

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. MEDIDAS DE SEGURIDAD	P. 23
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 24
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 24
4. ANTES DEL PRIMER USO	P. 25
5. MODO DE EMPLEO	P. 25
6. LIMPIEZA Y CUIDADOS	P. 27
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 29
8. GARANTÍAS	P. 31

ES


1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar este aparato, lea atentamente las instrucciones siguientes y consérvelas para consultarlas en el futuro.

1. **ADVERTENCIA:** No abra el orificio de llenado cuando el aparato esté en funcionamiento.
2. Las instrucciones de los aparatos deben incluir lo siguiente:
3. Este aparato está previsto para el uso doméstico y en aplicaciones similares, como:
 - zonas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales;
 - para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
 - establecimientos que ofrecen servicios de alojamientos y desayuno.
4. Antes de conectar el aparato a la toma de corriente, compruebe que la alimentación de la red eléctrica local coincida con la indicada en la placa del aparato. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
5. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar peligros.
6. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente tan pronto como deje de usar el aparato y antes de limpiarlo, realizar operaciones de mantenimiento o montar accesorios.
7. No sumerja nunca el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
8. Antes del primer uso, limpie todos los accesorios con agua jabonosa tibia. Enjuague y seque perfectamente.
9. Este aparato podrá ser utilizado por niños de una edad superior a los 8 años, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato y sean plenamente conscientes de los riesgos que implica. No permita que las operaciones de limpieza o mantenimiento las realicen niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

10. Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, si están siendo supervisadas o han sido instruidas en el uso apropiado y seguro del aparato, y comprenden los riesgos que implica.

11. Los niños no deben jugar con el aparato.

12.  Los equipos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado. No elimine los productos eléctricos y electrónicos usados junto con la basura doméstica sin clasificar. Hágalo a través de servicios de recogida selectiva de residuos.

13. Consulte en el apartado «LIMPIEZAY MANTENIMIENTO» las instrucciones de limpieza de las superficies que entran en contacto con alimentos.

14. Tenga cuidado para no quemarse con el vapor caliente.

15. No toque las partes calientes del aparato (por ejemplo, el conducto de vapor y el filtro de metal). Use las asas y los mandos.

16. No use la máquina sin agua.

17. No quite el soporte del filtro de metal mientras el aparato está preparando café ni mientras sale vapor o agua caliente de la máquina, y asegúrese de descargar la presión del depósito de agua antes de quitar el embudo de metal.

18. No utilice el aparato en exteriores.





19. Existe un riesgo potencial de lesiones si se usa incorrectamente.

20. La superficie del elemento calentador puede seguir estando caliente durante algún tiempo después del uso.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje de funcionamiento:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Potencia nominal:	850 W
Presión funcionamiento:	15 bares
Depósito de agua:	1,5 l
Clase de protección:	Clase I

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|--|--|
| 1. Panel de control | 4. Portafiltro |
| a. Botón de encendido/apagado con luz indicadora | 5. Clip del filtro |
| b.  Botón de café con luz indicadora | 6. Rejilla de bandeja de goteo |
| c.  Botón de vapor con luz indicadora | 7. Bandeja de goteo extraíble |
| 2. Cabezal de grupo (posiciones insertar ● ➔ / cerrar ● 🔒) | 8. Mando de control del vapor (Apagado –  / ) |
| 3. Filtro | 9. Mando de la varilla de vapor |
| | 10. Varilla de vapor |
| | 11. Tapa del depósito del agua |
| | 12. Depósito de agua extraíble |
| | 13. Cuchara dosificadora/apisonadora |

4. ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato de la caja y quite todo el material de embalaje.
- Compruebe que el aparato no tiene daños visibles y no faltan piezas.
- Limpie la unidad principal y los accesorios siguiendo las instrucciones de la sección LIMPIEZA Y CUIDADO.
- Antes del primer uso o después de un almacenamiento prolongado de la cafetera, siga los apartados PREPARACIÓN DE CAFÉ **ESPRESSO** (sin café molido en el filtro) y **ESPUMA DE LECHE PARA CAPPUCINO** (con agua en la jarra) para dispensar agua caliente y producir 2 minutos de vapor . Realice este procedimiento de 2 a 3 veces para enjuagar completamente el sistema de espresso y el sistema de vapor.

5. MODO DE EMPLEO

Coloque la máquina de espresso sobre una superficie plana, nivelada y seca.

5.1. LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

El depósito de agua es extraíble para facilitar la limpieza.

- Apague la máquina.
- Llene el depósito de agua con agua y cierre la tapa. No sobrepase la marca MAX de la jarra.
- Para quitar el depósito de agua para limpiarlo o llenarlo de agua, sujételo por ambos lados y tire hacia arriba.
- Para volver a colocar el depósito de agua, deslícelo nuevamente dentro de la máquina y presiónelo suavemente hacia abajo.

5.2. CÓMO PREPARAR UN CAFÉ ESPRESSO

Para preparar una buena taza de café espresso, enjuague el sistema de espresso y caliente la taza antes de prepararla.

1. Llene el depósito de agua hasta la marca de nivel MAX.
2. Asegúrese de que el mando de control del vapor está en la posición de apagado y enchufe el cable de alimentación firmemente en una toma de corriente con toma de tierra.
3. Presione el botón de encendido/apagado para encender la máquina. El botón de encendido/apagado se iluminará y el botón de café comenzará a parpadear para indicar que la caldera está precalentando el agua. El botón de café dejará de parpadear y permanecerá iluminado una vez se ha precalentado la máquina.

Cómo enjuagar el sistema de espresso y calentar la taza

4. Realice los pasos 5 a 11 sin agregar café molido al filtro. A continuación, siga los pasos 5 a 11 como de costumbre para hacer un café espresso.

Elaboración de un café espresso

5. Inserte el filtro en el portafiltro, agregue café molido, nivele los posos y apisoné con un pisón. Se incluye una cuchara para medir/apisonar con su máquina.
 - Con una cucharada de café molido se prepara 1 taza de café espresso. Ajustelo a su gusto.
6. Mientras sostiene el asa del portafiltro debajo de la posición de inserción (● ➔), alinee las lengüetas del portafiltro con las ranuras del cabezal de grupo, inserte el portafiltro en el cabezal de grupo y gire el mango en sentido antihorario hasta la posición de bloqueo (● ◀).

7. Coloque la taza caliente en la bandeja de goteo.
8. Cuando el botón de café deje de parpadear, presione el botón. La máquina comenzará la extracción y se detendrá automáticamente cuando se haya extraído el volumen preestablecido. Puede pulsar el botón de café para detener la extracción cuando haya obtenido la cantidad de café deseada.
9. Para quitar el portafiltro del cabezal de grupo, gire el mango en sentido horario hasta la posición de inserción (● →).
10. Levante el clip del filtro en el portafiltro, presione el clip para mantener el filtro en su lugar y deseche el café molido usado.
11. Baje el clip del filtro y retire el filtro. Enjuague el portafiltro y el filtro en agua caliente, páseles un paño limpio y seco y continúe preparando la próxima taza de espresso.
12. Revise y vacíe la bandeja de goteo regularmente durante el uso.
13. Una vez que termine de usar la máquina de espresso, presione el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.
14. Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo (→ LIMPIEZA Y CUIDADO).

5.3. ESPUMAR LECHE PARA CAPPUCINO

Añada leche con espuma a su café espresso para hacer un cappuccino. La varilla de vapor se puede utilizar para vaporizar o espumar leche.

CONSEJO: Si necesita preparar varias tazas de capuchino, prepare primero los espressos y luego espume la leche para los capuchinos en una jarra más grande.

1. Prepare el café espresso en una taza de cappuccino (→ CÓMO PREPARAR UN CAFÉ ESPRESSO).
2. Llene una jarra para espumar con unos 150 ml de leche entera, o leche semidesnatada, por cada taza de cappuccino que vaya a preparar. Se recomienda utilizar leche fría directamente de la nevera (no leche caliente).
3. Sostenga la jarra para espumar e inserte la varilla de vapor en la leche a unos 2 cm de profundidad.
4. Presione el botón de vapor. El botón comenzará a parpadear.
5. Cuando el botón de vapor deje de parpadear, gire lentamente la perilla de control del vapor en sentido antihorario para comenzar a espumar la leche. La varilla de vapor producirá vapor. Use la perilla de control del vapor para ajustar la presión del vapor.
6. Una vez que obtenga la textura deseada, gire la perilla de control del vapor en sentido horario hasta la posición de apagado y retire la jarra de espumar.
7. Cómo limpiar la varilla de vapor:
 - Con cuidado, limpie la varilla de vapor con un paño suave y húmedo para evitar que la leche se adhiera.
 - Coloque una taza vacía debajo de la varilla de vapor, gire la perilla de control del vapor en sentido antihorario para producir vapor durante unos segundos y luego lleve la perilla a la posición de apagado. Con este procedimiento se expulsan los restos de leche de la varilla de vapor.
8. Vierta la leche espumada en el café espresso. El cappuccino está listo para servir.
9. Una vez que termine de usar la máquina de espresso, presione el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.
10. Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo (→ LIMPIEZA Y CUIDADO).



ADVERTENCIA:

- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento. Apague el aparato después de cada uso.
- Los accesorios metálicos y las superficies metálicas del aparato se calientan durante el uso y pueden permanecer calientes durante algún tiempo después del uso. No toque las superficies calientes. Use siempre las asas o perillas.
- Tenga cuidado con el agua caliente y el vapor que se escapa del cabezal de grupo y la varilla de vapor durante el uso normal. Mantenga siempre la cara y las manos a una distancia segura cuando utilice la máquina.

5.4. FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

La máquina de espresso está diseñada con función de apagado automático. Si no se pulsa ningún botón en 25 minutos, la máquina se apagará automáticamente.

6. LIMPIEZA Y CUIDADOS



ADVERTENCIA: Antes de limpiar, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo.



ADVERTENCIA: Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o cualquier líquido. Nunca los enjuague debajo del grifo.

IMPORTANTE: No utilice nunca disolventes, productos de limpieza químicos o abrasivos, cepillos de alambre, objetos afilados o estropajos para limpiar el aparato.

6.1. LIMPIEZA

- Vacíe la bandeja de goteo regularmente durante el uso.
- Limpie el aparato y los accesorios después de cada uso.
- Limpie la bandeja de goteo, la rejilla, el portafiltro y el filtro en agua jabonosa tibia con una esponja suave. Séquelos bien antes de volver a montarlos en el aparato.
- Limpie el depósito de agua regularmente para mantener el agua limpia. El depósito de agua es extraíble para su limpieza. Límpielo con agua jabonosa tibia y una esponja suave. Enjuáguelo bien y séquelo.
- Limpie las superficies exteriores de la máquina con un paño suave humedecido con agua o en agua jabonosa. Séquelos bien.

6.2. DESCALCIFICACIÓN

Descalcifique la máquina de espresso cada 2 o 3 meses para asegurarse de que funciona de manera eficiente.

Procedimiento de descalcificación

1. Utilice un descalcificador comercial para máquinas de café espresso y siga las instrucciones del envase.
2. Eche en el depósito de agua la cantidad de descalcificador recomendada, y llene con agua el resto del depósito hasta la marca MAX.
3. Coloque un recipiente suficientemente grande debajo del cabezal de grupo.
4. Presione el botón de encendido/apagado para encender la máquina.
5. Cuando el botón de café deje de parpadear, presione el botón para dispensar una taza de agua descalcificadora caliente. Repita este paso para dispensar una segunda taza de agua descalcificadora.
6. Presione el botón de vapor y espere hasta que el botón deje de parpadear.
7. Inserte una jarra para espumar llena hasta la mitad con agua del grifo en la varilla de vapor, luego gire la perilla de control del vapor en sentido antihorario para producir 2 minutos de vapor.
8. Gire la perilla de control del vapor a la posición de apagado y presione el botón de encendido/apagado para apagar la máquina.
9. Deje que la solución descalcificadora actúe en la máquina durante 15 minutos.
10. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la máquina.
11. Repita los pasos 5 a 7 hasta que la solución descalcificadora del depósito de agua se vacíe.

Procedimiento para enjuagar con agua del grifo

12. Saque el depósito de agua de la máquina. Lave bien el depósito de agua con agua jabonosa tibia y una esponja suave y enjuáguelo bien.
13. Llene el depósito de agua con agua del grifo hasta la marca MAX y vuelva a colocarlo en la máquina.
14. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la máquina.
15. Repita los pasos 5 a 7 hasta que el agua del grifo en el depósito de agua se vacíe.
16. La máquina ya está lista para usar.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

Problema	Posible causa	Solución posible
Hay óxido en las piezas metálicas del aparato.	El descalcificador utilizado no es adecuado para máquinas de café espresso. El descalcificador usado es demasiado fuerte y ha corroído las piezas de metal.	Use un descalcificador disponible en el comercio y que sea adecuado para máquinas de café espresso.
El agua gotea por la parte inferior de la máquina de espresso.	La bandeja de goteo está llena.	Vacíe y limpie la bandeja de goteo regularmente.
	Avería del aparato.	Desenchufe el aparato y póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más próximo para solicitar una reparación.
Fugas de agua por los laterales del filtro.	Hay café molido en el borde del filtro.	Retire el café molido del borde del filtro antes de insertar el portafiltro en el cabezal de preparación de café.
	El filtro está demasiado lleno.	No llene el filtro con café molido por encima del borde del filtro. Llene el café molido uniformemente y a nivel del borde del filtro y, a continuación, apriételo con el empujador.
	El portafiltro no está bloqueado correctamente en el cabezal de preparación de café.	Asegúrese de que el portafiltro esté insertado correctamente en el cabezal de elaboración de café en la posición «INSERT» (Insertar) y, a continuación, gire el mango hacia la derecha, hasta que llegue a la posición «LOCKED» (Bloqueado).

Problema	Posible causa	Solución posible
El café tiene un sabor agrio.	No se ha realizado antes del primer uso la operación de enjuague y vapor inicial.	Siga las instrucciones del apartado ANTES DEL PRIMER USO.
	<ul style="list-style-type: none"> - El café molido está caducado o se ha estropeado. - El café molido ha estado almacenado en un lugar caliente y húmedo durante mucho tiempo. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilice café molido fresco. - Guarde en un lugar fresco y seco los paquetes que no estén abiertos. - Después de abrir un paquete de café, ciérrelo bien y guárdelo en el frigorífico para que mantenga su frescor.
	Es necesario descalcificar la máquina.	Ver DESCALCIFICACIÓN en LIMPIEZA Y CUIDADO.
La máquina no se enciende.	El aparato no está enchufado a la toma de corriente.	Asegúrese de que el aparato esté enchufado a la toma de corriente y de que el enchufe esté insertado firmemente.
	No hay electricidad.	Compruebe la toma de corriente.
	El aparato se ha sobrecalentado.	Gire el mando de control del vapor a la posición «OFF» (apagado) y desenchufe el aparato de la toma de corriente. deje que el aparato se enfríe durante 10 minutos como mínimo. Enchufe el aparato e inténtelo de nuevo.
	Avería del aparato.	Desenchufe el aparato y póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más próximo para solicitar una reparación.

Problema	Posible causa	Solución posible
La varilla de vapor no produce espuma.	El botón de vapor no se presionó o sigue parpadeando. /La perilla de control del vapor está en la posición de apagado.	Presione el botón de vapor y espere hasta que el botón deje de parpadear. Gire la perilla de control del vapor en sentido antihorario para encender y aumentar el vapor en la varilla de vapor.
	La jarra es demasiado grande.	Utilice para espumar la leche una jarra lo bastante alta y delgada, con un diámetro mínimo de 7 cm, teniendo en cuenta que el volumen de la leche se duplicará después de espumarla. No use una jarra demasiado grande ni demasiado pequeña para la cantidad de leche.
	Ha utilizado leche desnatada.	Utilice leche entera o semidesnatada.

8. GARANTÍAS

Garantías y límites de responsabilidad

Los productos están garantizados durante 36 meses a partir de la fecha de compra o de entrega en el domicilio del cliente. Dependiendo del país, esta garantía consiste en 24 a 36 meses de garantía legal de conformidad.

Para los países que gozan de una garantía legal de conformidad de 24 meses, al expirar esta garantía entra en vigor una garantía comercial complementaria de 12 meses.

Modalidades de aplicación de las garantías

Para la garantía legal de conformidad

Le invitamos a solicitar más información a su distribuidor y/o a consultar sus CGV (Condiciones Generales de Venta).

Para la garantía comercial

Para todos los países excepto Francia, le invitamos a devolver el producto a la recepción del lugar de venta con el resguardo de la compra (como el recibo), el producto y los accesorios suministrados con su embalaje original. Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o IMEI (por lo general, esta información aparece en el producto, el embalaje o el resguardo de la compra). Debe devolver el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.). En el caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local, sea:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funciones y que sea equivalente en cuanto a sus prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el resguardo de la compra.

Los productos reparados o sustituidos pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

ES

Exclusiones de la garantía comercial:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- El uso o almacenamiento perjudicial para la buena conservación del aparato (oxidación, corrosión), uso de energía, empleo o instalación no conforme a las instrucciones del fabricante o negligencia o uso de periféricos, softwares o consumibles inadecuados.
- Uso profesional o colectivo, industrial o comercial del producto.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados, eliminados o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un período de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, como los arañazos, abolladuras o deterioros de cualquier otro tipo.
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto: Juntas, filtros, accesorios, cepillo y manguera de aspiradora, lámparas, bombillas de retroproyector, agitadores de lavadora, etc.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los daños causados por elementos externos al aparato (cuerpos extraños, insectos, etc.).
- El contenido de los aparatos - congelador, lavadora, etc.- (comida, ropa, etc.)
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares de terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios incluidos con el producto o autorizados por el fabricante.
- Las piezas debido al desgaste normal o daños por el uso: neumático, cámara de aire, freno, etc.

El cliente es responsable de hacer regularmente una copia de seguridad de los datos contenidos en su disco duro o en la memoria interna de su dispositivo antes de cualquier depósito. Alcampo no puede considerarse responsable de la pérdida o destrucción de los datos almacenados ni de los daños en el software que resulten, en particular, de un restablecimiento o una avería. Asimismo, Alcampo no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Las disposiciones anteriores no pueden reducir ni eliminar en modo alguno: la garantía legal mencionada anteriormente ni la garantía comercial del fabricante, si existiera (consultar el formulario de garantía).


ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 33
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 34
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 34
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	P. 35
5. FUNCIONAMENTO	P. 35
6. LIMPEZA E CUIDADOS	P. 37
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 39
8. GARANTIAS	P. 41

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho elétrico, leia com atenção as instruções apresentadas abaixo e guarde-as para futuras referências.

1. **AVISO:** A abertura de enchimento não pode ser aberta durante a utilização.
2. As instruções do aparelho deverão incluir o seguinte:
3. Este aparelho foi criado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - Cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de campo;
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço.
4. Antes de ligar o aparelho a uma tomada, certifique-se de que a alimentação corresponde à indicada na placa das especificações do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
5. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
6. Retire a ficha da tomada mal pare de usar o aparelho e antes de efetuar qualquer limpeza, manutenção ou montagem de acessórios.
7. Nunca coloque o aparelho, fio da alimentação ou ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
8. Antes da primeira utilização, lave todos os acessórios com água quente e detergente. Passe bem por água e seque cuidadosamente.
9. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
10. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
11. As crianças não deverão brincar com o aparelho.

12.  O equipamento elétrico e eletrônico deverá ser eliminado em separado. Não elimine resíduos de equipamento elétrico e eletrônico juntamente com lixo doméstico comum. Use sistemas de recolha de resíduos seletivos.

13. Dados relativos à limpeza das superfícies em contacto com os alimentos podem ser encontrados na secção “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.

14. Tenha cuidado para não se queimar com o vapor quente.

15. Não toque nas partes quentes do aparelho (como o tubo do vapor e filtro de metal). Use as pegas ou manípulos.

16. Não utilize a máquina de café sem água.

17. Não retire o suporte do filtro de metal quando o aparelho estiver a preparar café ou quando o vapor e água quente saírem, e certifique-se de que liberta a pressão do depósito da água antes de retirar o funil de metal.

18. Não use no exterior.





19. Existe o potencial risco de ferimentos se o aparelho for usado incorretamente.

20. A superfície do elemento de aquecimento pode permanecer quente durante algum tempo após a utilização.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem de funcionamento:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Potência nominal:	850 W
Pressão de funcionamento:	15 bar
Depósito da água:	1,5 L
Classe de proteção:	Classe I

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|--|---|
| 1. Painel de controlo | 4. Suporte do filtro |
| a. Botão de ligar/desligar com indicador luminoso | 5. Clipe do filtro |
| b.  Botão do café com indicador luminoso | 6. Grelha da bandeja dos pingos |
| c.  Botão do vapor com indicador luminoso | 7. Bandeja dos pingos amovível |
| 2. Cabeça do grupo (posições de inserção ● → / bloqueio ● ☰) | 8. Manipulo de controlo do vapor (desligado –  / ) |
| 3. Filtro | 9. Pega da haste do vapor |
| | 10. Haste do vapor |
| | 11. Tampa do depósito da água |
| | 12. Depósito da água amovível |
| | 13. Colher de medição/pressão |

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho da caixa e retire todos os materiais de empacotamento.
- Certifique-se de que o aparelho não tem danos visíveis e que não há peças em falta.
- Limpe a unidade principal e os acessórios seguindo as instruções na secção “LIMPEZA E CUIDADOS”.
- Antes da primeira utilização ou após guardar a máquina durante um longo período de tempo, siga as secções **PREPARAR CAFÉ EXPRESSO** (sem café moído no filtro) e **FAZER ESPUMA DE LEITE PARA O CAPPUCCINO** (com água no jarro) para libertar água quente e produzir 2 minutos de vapor. Efetue este procedimento 2 a 3 vezes para limpar por completo o sistema de expresso e do vapor.

5. FUNCIONAMENTO

Coloque a máquina de café expresso numa superfície plana, nivelada e seca.

5.1. ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA

O depósito da água é amovível, para uma limpeza fácil.

- Desligue a máquina.
- Encha o depósito da água com água e feche a tampa. Não exceda a marca “MAX” no depósito.
- Para retirar o depósito da água para o limpar ou encher com água, segure o depósito em ambos os lados e puxe-o para cima.
- Para voltar a fixar o depósito da água, faça-o deslizar de volta para a máquina e pressione-o gentilmente para baixo.

5.2. PREPARAR UM CAFÉ EXPRESSO

Para preparar uma boa chávena de café expresso, lave o sistema de café expresso e aqueça a chávena antes de proceder à infusão.

1. Encha o depósito da água até à linha de nível “MAX”.
2. Certifique-se de que o manípulo de controlo do vapor está na posição de desligado, depois ligue bem a ficha a uma tomada ligada à terra.
3. Prima o botão de ligar/desligar para ligar a máquina de café expresso. O botão de ligar/desligar acende e o botão do café começa a piscar para indicar que a caldeira está a pré-aquecer a água. O botão do café pára de piscar e permanece aceso após o pré-aquecimento.

Lavar o sistema de café expresso e aquecer a chávena

4. Efetue os passos 5 a 11 sem adicionar café moído no filtro. Depois, siga os passos 5 a 11 normalmente para preparar café expresso.

Preparar um café expresso

5. Insira o filtro no suporte do filtro, adicione café moído, nivele o café e pressione com a calcadeira. Está incluída uma café de medição/pressão com a sua máquina.
 - Uma colher de sopa de café moído prepara uma chávena de café expresso. Ajuste de acordo com o seu gosto.
6. Enquanto segura a pega do suporte do filtro por baixo da posição de inserção (● ➔), alinhe as abas no suporte do filtro com as ranhuras na cabeça do grupo, insira o suporte do filtro na cabeça do grupo e rode a pega no sentido inverso aos dos ponteiros do relógio para a posição de fixado (● ⬅).

7. Coloque a chávena quente na bandeja dos pingos.
8. Quando o botão do café parar de piscar, prima o botão. A máquina inicia a extração e pára automaticamente quando o volume predefinido for extraído. Pode premir o botão do café para parar a extração quando tiver obtido a quantidade desejada de café.
9. Para retirar o suporte do filtro da cabeça do grupo, rode a pega no sentido dos ponteiros do relógio para a posição de inserção (● ➔).
10. Levante o clipe do filtro no suporte do filtro, pressione o clipe para segurar o filtro no respetivo lugar e elimine as borras de café.
11. Baixe o clipe do filtro e retire o filtro. Passe o suporte do filtro e o filtro por água quente, limpe com um pano seco e limpo e continue a infusão da chávena de café expresso seguinte.
12. Verifique e esvazie regularmente a bandeja dos pingos durante a utilização.
13. Quando terminar de usar a máquina de café expresso, prima o botão de ligar/desligar para desligar o aparelho.
14. Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar (→ LIMPEZA E CUIDADOS).

5.3. PREPARAR ESPUMA DE LEITE PARA O CAPPUCINO

Adicione espuma de leite a um café expresso para preparar um cappuccino. A haste do vapor pode ser usada para criar vapor ou preparar espuma de leite.

DICA: Se tiver de preparar várias chávenas de cappuccino, prepare primeiro os cafés expresso, depois prepare a espuma de leite para os cappuccinos num jarro mais largo.

1. Prepare o café expresso numa chávena de cappuccino (→ PREPARAR UM CAFÉ EXPRESSO).
2. Encha um jarro com cerca de 150 ml de leite gordo ou meio gordo para cada chávena de cappuccino a ser preparada. Recomendamos que use leite fresco diretamente do frigorífico (não use leite quente).
3. Segure o jarro de preparação da espuma de leite e insira a haste do vapor no leite cerca de 2 cm de profundidade.
4. Prima o botão do vapor. O botão começa a piscar.
5. Quando o botão do vapor parar de piscar, rode lentamente o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para começar a preparar a espuma de leite. A haste do vapor produz vapor. Use o manípulo de controlo do vapor para ajustar a pressão do vapor.
6. Quando a textura desejada for obtida, rode o manípulo de controlo do vapor no sentido dos ponteiros do relógio para a posição de desligado e retire o jarro de preparação da espuma de leite.
7. Limpar a haste do vapor:
 - Passe cuidadosamente a haste do vapor com um pano suave ligeiramente embebido em água para evitar que o leite fique colado.
 - Coloque uma chávena vazia por baixo da haste do vapor, rode o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para produzir vapor durante alguns segundos, depois, volte a colocar o manípulo na posição de desligado. Este procedimento elimina quaisquer resíduos de leite da haste do vapor.
8. Verta a espuma de leite para o café expresso. O cappuccino está pronto a ser servido.
9. Quando terminar de usar a máquina de café expresso, prima o botão de ligar/desligar para desligar o aparelho.
10. Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar (→ LIMPEZA E CUIDADOS).

**AVISO:**

- Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização. Desligue o aparelho após cada utilização.
- Os acessórios de metal e superfícies de metal do aparelho ficam quentes durante a utilização e podem permanecer quentes durante algum tempo após a utilização. Não toque nas superfícies quentes. Utilize sempre as pegas ou os manípulos.
- Cuidado com a água quente e com o vapor que sai da cabeça do grupo e da haste do vapor durante uma utilização normal. Mantenha sempre as mãos e o rosto a uma distância segura durante a utilização da máquina.

5.4. FUNÇÃO DE DESLIGAR AUTOMÁTICO

A máquina de café expresso foi criada com uma função de desligar automático. Se não premir qualquer botão no espaço de 25 minutos, a máquina desliga-se automaticamente.

6. LIMPEZA E CUIDADOS



AVISO: Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho da alimentação e deixe-o arrefecer por completo.



AVISO: Não coloque o fio, ficha ou aparelho dentro de água ou de quaisquer outros líquidos. Não os passe por água da torneira.

IMPORTANTE: Nunca use solventes, químicos, produtos de limpeza abrasivos, esfregões, objetos afiados ou escovas de aço para limpar o aparelho.

6.1. LIMPEZA

- Esvazie regularmente a bandeja dos pingos durante a utilização.
- Limpe o aparelho e acessórios após cada utilização.
- Limpe a bandeja dos pingos, grelha, suporte do filtro e o filtro com água, detergente e uma esponja suave. Seque bem antes de voltar a montar no aparelho.
- Limpe regularmente o depósito da água para manter a água fresca. O depósito da água é amovível, para uma limpeza fácil. Utilize apenas água quente e detergente, e uma esponja suave. Passe bem por água e deixe secar.
- Limpe as superfícies externas do aparelho com um pano suave, ligeiramente embebido em água, ou água com detergente. Seque bem.

6.2. ELIMINAR O CALCÁRIO

Elimine o calcário da máquina de café expresso a cada 2 a 3 meses, para garantir que funciona eficientemente.

Processo de eliminação do calcário

1. Use um produto de eliminação do calcário disponível comercialmente para máquinas de café expresso e siga as instruções na embalagem.
2. Encha o depósito da água com a quantidade recomendada de produto de eliminação do calcário e encha o resto do depósito com água da torneira até à marca MAX.
3. Coloque um recipiente suficientemente grande por baixo da cabeça do grupo.
4. Prima o botão de ligar/desligar para ligar a máquina de café expresso.
5. Quando o botão do café parar de piscar, prima o botão para libertar uma chávena de água quente com produto de eliminação do calcário. Repita este passo para libertar uma segunda chávena.
6. Prima o botão do vapor e espere até que o botão pare de piscar.
7. Insira o jarro de preparação da espuma de leite com água da torneira na haste do vapor, depois rode o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para produzir 2 minutos de vapor.
8. Rode o manípulo de controlo do vapor para a posição de desligado, e prima o botão de ligar/desligar para desligar a máquina.
9. Permita à mistura de eliminação do calcário assentar na máquina de café expresso durante 15 minutos.
10. Prima o botão de ligar/desligar para ligar a máquina.
11. Repita os passos 5 a 7 até que a solução de eliminação do calcário no depósito da água seja toda eliminada.

Processo de passagem com água da torneira

12. Retire o depósito da água da máquina. Lave bem o depósito da água com água quente e detergente com uma esponja suave, e passe bem.
13. Encha o depósito da água com água da torneira até à marca MAX, e volte a fixá-lo na máquina.
14. Prima o botão de ligar/desligar para ligar a máquina.
15. Repita os passos 5 a 7 até que a água da torneira no depósito da água seja toda eliminada.
16. A máquina de café expresso está pronta para ser usada.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
Existe ferrugem nas peças de metal do aparelho.	O produto de eliminação do calcário usado não é adequado para máquinas de café expresso. O produto de eliminação do calcário era muito forte e corroeu as partes de metal.	Use um produto de eliminação de calcário disponível comercialmente para máquinas de café expresso.
É derramada água a partir do fundo da máquina de café expresso.	A bandeja dos pingos está cheia.	Esvazie e limpe regularmente a bandeja dos pingos.
	Mau funcionamento do aparelho.	Desligue o aparelho da alimentação e contacte o centro de reparação autorizado mais próximo para se proceder à reparação.
Há água a verter das partes laterais do filtro.	Há café moído no rebordo do filtro.	Elimine o café moído no rebordo do filtro antes de inserir o suporte do filtro na cabeça de infusão.
	O filtro está demasiado cheio.	Não encha com café moído acima do rebordo do filtro. Encha com café moído de forma uniforme e nivele com o rebordo do filtro. Depois, calque o café moído com a calcadeira.
	O suporte do filtro não foi fixado corretamente na cabeça de infusão.	Certifique-se de que o suporte do filtro é inserido corretamente na cabeça de infusão na posição "INSERT", depois rode a pega para a direita até chegar à posição "LOCKED".

PT

Problema	Possível causa	Possível solução
O café tem um sabor amargo.	Não fez uma primeira passagem e utilização do vapor antes da primeira utilização.	Siga as instruções em ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.
	- O café moído está fora da validade ou estragado. - O café moído foi guardado num local quente e húmido durante um longo período de tempo.	- Use café moído fresco. - Guarde o pacote fechado de café moído num local fresco e seco. - Depois de abrir um pacote de café moído, volte a fechá-lo bem e guarde-o no frigorífico para manter a sua frescura.
	Precisa de eliminar o calcário da máquina de café expresso.	Consulte ELIMINAÇÃO DO CALCÁRIO em LIMPEZA E CUIDADOS.
A máquina de café expresso não liga.	O aparelho não está ligado à tomada.	Certifique-se de que o aparelho está ligado à tomada e que a ficha foi inserida firmemente.
	Não há eletricidade.	Verifique a alimentação.
	O aparelho sobreaqueceu.	Rode o manípulo de controlo do vapor para a posição de desligado (OFF) e retire a ficha da tomada. Deixe o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 10 minutos. Ligue o aparelho à alimentação e volte a tentar.
	Mau funcionamento do aparelho.	Desligue o aparelho da alimentação e contacte o centro de reparação autorizado mais próximo para se proceder à reparação.

Problema	Possível causa	Possível solução
A haste do vapor não produz espuma de leite.	O botão do vapor não foi premido ou está ainda a piscar. O manípulo de controlo do vapor está na posição de desligado.	Prima o botão do vapor e espere até que o botão pare de piscar. Rode o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para ligar, e aumente o vapor na haste do vapor.
	O jarro é demasiado grande.	Use um jarro para preparar a espuma de leite que seja fino e suficientemente alto, com um diâmetro de, pelo menos, 7 cm, tendo em conta que o leite aumenta em volume após a preparação da espuma. Não use um jarro demasiado largo ou demasiado pequeno para a quantidade de leite.
	Usou leite magro.	Use leite gordo ou meio gordo.

8. GARANTIAS

Garantias e limites de responsabilidade

Os produtos têm uma garantia de 36 meses a partir da data de compra ou da data de entrega no domicílio do cliente. Dependendo do país, esta garantia consiste em 24 a 36 meses de garantia legal de conformidade.

Para os países que não beneficiem de uma garantia legal de conformidade de 24 meses, entra em vigor uma garantia comercial de 12 meses após o termo da primeira garantia, e como complemento desta.

Modalidades de acionamento das garantias

Para a garantia legal de conformidade

Convidamo-lo(a) a informar-se junto do seu distribuidor e/ou a consultar as CGV (Condições Gerais de Venda).

Para a garantia comercial

Convidamo-lo(a) a devolver o seu produto na receção do seu local de compra com o comprovativo de compra (tal como o recibo), o produto e os acessórios fornecidos, com a embalagem original, para todos os países, com exceção da França. É importante ter a informação da data de compra, o modelo e o número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra). Deve devolver o produto com os acessórios necessários ao seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.). No caso de a sua

reclamação estar abrangida pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto devolvido por um produto que tenha, no mínimo, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou reconicionados.

PT

Exclusão da garantia comercial:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorreta.
- Utilização ou armazenamento prejudicial à boa conservação do dispositivo (oxidação, corrosão), utilização de energia, utilização ou instalação não conforme as instruções do fabricante, ou negligência ou utilização de periféricos, software ou consumíveis inadequados.
- Utilização profissional ou coletiva, industrial ou comercial do produto.
- Produtos modificados, aqueles cujo o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, removidos ou oxidados.
- As baterias substituíveis e os acessórios têm uma garantia de 6 meses.
- Falha da bateria, provocada por um carregamento demasiado prolongado ou pelo desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual de instruções
- Danos estéticos, incluindo riscos, mossa ou vandalismo.
- Danos provocados por qualquer intervenção efetuada por uma pessoa não autorizada.
- Falhas provocadas pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto: vedantes, filtros, acessórios, escova e mangueira do aspirador, lâmpadas, lâmpadas de retroprojector, pás de máquina de lavar, etc.
- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede.
- Danos decorrentes de elementos exteriores ao aparelho (corpos estranhos, insetos, etc.)
- Conteúdo dos aparelhos - congelador, máquina de lavar...- (alimentos, vestuário,...)
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas no produto devido à utilização sem os acessórios fornecidos com o produto ou homologados pelo Fabricante.
- Peças com desgaste normal ou danos de utilização: pneu, câmara de ar, travão,...

O cliente deve ser pessoalmente responsável pelo backup regular dos dados contidos no seu disco rígido ou na memória interna do seu dispositivo, e isto antes de qualquer entrega.

O Auchan não pode ser responsabilizado pela perda ou destruição de dados armazenados, nem pelo danos no software resultantes, nomeadamente, de uma reparação ou avaria.

Da mesma forma, o fabricante não é obrigado a verificar se os cartões SIM / SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

As disposições anteriores não podem, de forma alguma, reduzir ou eliminar: a garantia legal acima referida, e a garantia comercial do fabricante, se existente (cf. certificado de garantia.).

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 43
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 44
3. OPIS URZĄDZENIA	S. 44
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	S. 45
5. DZIAŁANIE	S. 45
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	S. 47
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 48
8. GWARANCJE	S. 50

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem używania urządzenia elektrycznego prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy też zachować na przyszłość.

1. **OSTRZEŻENIE:** Otworu wlewowego nie można otwierać podczas użytkowania.

2. Instrukcje dotyczące urządzeń zawierają następujące treści:

3. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, np.:
– kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
– gospodarstwa rolne;
– pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
– obiekty typu nocleg ze śniadaniem.

4. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda ściennego należy upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest takie jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu z bolcem uziemiającym.

5. Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

6. Natychmiast po zakończeniu użytkowania urządzenia i przed czyszczeniem, czynnościami konserwacyjnymi lub montażem akcesoriów należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.

7. Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nigdy nie należy zanurzać w wodzie lub innych płynach.


8. Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie akcesoria w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wypłucz i dokładnie wysusz.

9. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie do bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.

10. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia

mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

11. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

12.  Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować osobno. Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi; należy natomiast korzystać z systemów selektywnej zbiórki odpadów.

13. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znaleźć można w części „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

14. Uważaj, aby nie poparzyć się gorącą parą.

15. Nie należy dotykać gorących części urządzenia (takich jak rurka pary i metalowy filtr). Używaj uchwytów lub pokręteł.

16. Nie używaj urządzenia bez wody.

17. Nie wyjmuj metalowego uchwytu na filtr, gdy urządzenie przygotowuje kawę lub gdy wydostaje się z niego para i gorąca woda, a przed wyjęciem metalowego lejka upewnij się, że ze zbiornika na wodę zostało spuszczone ciśnienie.

18. Nie używaj na dworze.






19. Istnieje potencjalne ryzyko urazu w przypadku niewłaściwego użytkowania.

20. Przez pewien czas po użyciu powierzchnia elementu grzejnego może pozostawać gorąca.

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie robocze:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Moc znamionowa:	850 W
Ciśnienie robocze:	15 barów
Zbiornik na wodę:	1,5 l
Klasa ochrony:	Klasa I

3. OPIS URZĄDZENIA

- Panel sterowania
 - Przycisk włączania/wyłączania ze wskaźnikiem świetlnym
 -  Przycisk kawy ze wskaźnikiem świetlnym
 -  Przycisk pary ze wskaźnikiem świetlnym
- Zespół głowicy (●  pozycje ● )
wkładki/blokady)
- Filtr
- Uchwyt na filtr
- Klips filtra
- Tacka ociekowa
- Wijmowana tacka ociekowa
- Pokręto regulacji pary (Off – )
- Uchwyt dyszy pary
- Dysza pary
- Pokrywa zbiornika na wodę
- Wijmowany zbiornik na wodę
- Łyżka do odmierzania/ubijania kawy

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wypakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń i czy nie brakuje w niej żadnych części.
- Wytrzyj jednostkę główną i wyczyść akcesoria zgodnie z instrukcjami w sekcji CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
- Przed pierwszym użyciem lub po przechowywaniu urządzenia przez dłuższy czas postępuj zgodnie z sekcjami **PRZYGOTOWYWANIE KAWY ESPRESSO** (bez mielonej kawy w filtrze) i **SPIENIANIE MLEKA DO CAPPUCCINO** (z wodą w dzbanku), aby zadozować gorącą wodę i wytwarzać parę przez 2 minuty. Wykonaj tę procedurę 2-3 razy, aby dokładnie przepłukać system kawowy i system parowy.

5. DZIAŁANIE

Umieść ekspres do kawy na płaskiej, równej i suchej powierzchni.

5.1. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Zbiornik na wodę można wyjąć w celu łatwego czyszczenia.

- Wyłącz urządzenie.
- Napełnij zbiornik wody wodą i zamknij pokrywkę. Nie przekraczaj oznaczenia poziomu „MAX” na zbiorniku.
- Aby wyjąć zbiornik na wodę do czyszczenia lub napełnienia wodą, przytrzymaj zbiornik po obu stronach i pociągnij w górę.
- Aby ponownie umieścić zbiornik na wodę, wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia i delikatnie go popchnij.

5.2. PARZENIE ESPRESSO

Aby przygotować filiżankę dobrego espresso, przepłucz system kawowy i podgrzej filiżankę przed zaparzeniem.

1. Napełnij zbiornik wody do poziomu „MAX”.
2. Upewnij się, że pokrętko sterowania parą znajduje się w pozycji wyłączonej, a następnie podłącz solidnie przewód zasilający do uziemionego gniazda zasilania.
3. Naciśnij przycisk On/Off, aby włączyć ekspres do kawy. Przycisk włączania/wyłączania zaświeci się, a przycisk COFFE zacznie migać, wskazując, że urządzenie podgrzewa wodę. Przycisk COFFE przestanie migać i pozostanie podświetlony po podgrzaniu.

Aby przepłukać system espresso i podgrzać filiżankę

4. Wykonaj kroki od 5 do 11 bez dodawania kawy mielonej do filtra. Następnie wykonaj kroki od 5 do 11 jak zwykle, aby przygotować espresso.

PARZENIE ESPRESSO

5. Włóż filtr do uchwytu filtra, dodaj mieloną kawę, wyrównaj i ubij ją. Do urządzenia dołączona jest łyżka do odmierzania/ubijania kawy.
 - Z jednej łyżki mielonej kawy można przygotować 1 filiżankę espresso. Dostosuj do swoich upodobań.
6. Trzymając uchwyt filtra pod pozycją wkładki (● ➔), wyrównaj zaczepy na filtrze ze szczelinami w zespole głowicy, włóż filtr do zespołu głowicy i obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji blokady (● ☒).
7. Umieść ciepłą filiżankę na tacy ociekowej.
8. Gdy przycisk COFFE przestanie migać, naciśnij przycisk. Ekspres rozpocznie ekstrakcję i automatycznie zatrzyma się, gdy wstępnie ustawiona objętość zostanie przygotowana. Możesz nacisnąć przycisk COFFE, aby zatrzymać

- ekstrakcję po uzyskaniu żądanej ilości kawy.
9. Aby usunąć uchwyt filtra z zespołu głowicy, obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji wkładki (● ➔).
 10. Podnieś zacisk filtra na uchwycie filtrze, naciśnij zacisk, aby przytrzymać filtr na miejscu i wyrzucić fusy z kawy.
 11. Opuść zacisk filtra i wyjmij filtr. Oplucz uchwyt filtra i przepłucz w gorącej wodzie, wytrzyj czystą, suchą szmatką i kontynuuj zaparzenie następnej filiżanki espresso.
 12. Regularnie sprawdzaj i opróżniaj tacę ociekową podczas użytkowania.
 13. Po zakończeniu korzystania z ekspresu do kawy naciśnij przycisk On/Off, aby wyłączyć urządzenie.
 14. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia przed czyszczeniem (→ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).

5.3. SPIENIONE MLEKO DO CAPPUCCINO

PL

Do espresso dodaj spienione mleko, aby zrobić cappuccino. Dysza może być używana do wytwarzania pary lub spieniania mleka.

WSKAZÓWKA: Jeśli chcesz przygotować kilka filiżanek cappuccino, najpierw przygotuj espresso, a następnie spień mleko do wszystkich filiżanek cappuccino.

1. Przygotuj espresso w filiżance do cappuccino (→ PARZENIE ESPRESSO).
2. Napełnij spieniony dzbanek około 150 ml pełnego mleka lub mleka w półtustego, na każdą filiżankę cappuccino. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy używać zimnego mleka bezpośrednio z lodówki (nie gorącego).
3. Trzymaj dzbanek do spieniania i włóż dyszę do mleka na głębokość około 2 cm.
4. Naciśnij przycisk pary Steam. Przycisk zacznie migać.
5. Gdy przycisk Steam przestanie migać, powoli obróć pokrętło sterowania parą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby rozpocząć spienianie mleka. Dysza wytworzy parę. Użyj pokrętła sterowania parą, aby wyregulować ciśnienie pary.
6. Po uzyskaniu pożądanej tekstury obróć pokrętło sterowania parą zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku OFF (Wył.) i wyjmij dzbanek do spieniania.
7. Aby wyczyścić dyszę parową:
 - Ostrożnie przetrzyj dyszę pary miękką, wilgotną ściereczką, aby zapobiec przywieraniu mleka.
 - Umieść pusty kubek pod dyszą parową, obróć pokrętło sterowania parą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wytwarzać parę przez kilka sekund, a następnie ustaw pokrętło do pozycji Off. Czynność ta usuwa z dyszy pary wszelkie pozostałości mleka.
8. Wlej spienione mleko do espresso. Cappuccino jest gotowe.
9. Po zakończeniu korzystania z ekspresu do kawy naciśnij przycisk On/Off, aby wyłączyć urządzenie.
10. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia przed czyszczeniem (→ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).



OSTRZEŻENIE:

- W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru. Wyłącz urządzenie po każdym użyciu.
- Metalowe akcesoria i powierzchnie urządzenia nagrzewają się podczas użytkowania i mogą pozostać gorące przez pewien czas po użyciu. Nie dotykaj gorących powierzchni. Zawsze używaj uchwytów i pokręteł.
- Podczas normalnego użytkowania uważaj na gorącą wodę i wydobywającą się z głowicy i dyszy parę. Podczas korzystania z urządzenia zawsze trzymaj twarz i dłonie w bezpiecznej odległości.

5.4. FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

Ekspres do kawy został zaprojektowany z funkcją automatycznego wyłączenia. Jeśli w ciągu 25 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub jakiegokolwiek cieczy. Nie należy płukać ich pod bieżącą wodą.

WAŻNE: Do czyszczenia urządzenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, produktów chemicznych lub ścierających, szczotek drucianych, ostrych przedmiotów ani myjek do szorowania/druciaków.

6.1. CZYSZCZENIE

- Regularnie opróżniaj tacę ociekową podczas użytkowania.
- Wyczyść urządzenie i akcesoria po każdym użyciu.
- Wyczyść tacę ociekową, siatkę, uchwyt filtra i przemyj w ciepłej wodzie z detergentem miękką gąbką. Dokładnie osusz przed ponownym montażem w urządzeniu.
- Regularnie czyść zbiornik na wodę, aby woda była świeża. Zbiornik na wodę można wyjąć do czyszczenia. Czyść miękką gąbką i ciepłą wodą z detergentem. Dokładnie wypłucz i wysusz.
- Wytrzyj zewnętrzne powierzchnie ekspresu miękką szmatką zwilżoną wodą lub wodą z detergentem. Dokładnie wysusz.

6.2. ODKAMIENIANIE

Aby zapewnić sprawne działanie ekspresu do kawy, należy odkamieniać go co 2 – 3 miesiące.

Procedura odkamieniania

1. Kup dostępny w handlu odkamieniacz do ekspresów do kawy i postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.
2. Napełnij zbiornik na wodę zalecaną ilością odkamieniacza i napełnij resztę zbiornika wodą do znaku „MAX”.
3. Umieść wystarczająco duży pojemnik pod zespołem głowicy.
4. Naciśnij przycisk On/Off, aby włączyć ekspres do kawy.
5. Gdy przycisk COFFEE przestanie migać, naciśnij przycisk, aby zadozować jedną filiżankę gorącej wody odkamieniającej. Powtórz ten krok, aby zadozować drugą filiżankę wody do usuwania kamienia.
6. Naciśnij przycisk Steam i poczekaj, aż przycisk przestanie migać.
7. Włóż dyszę parową do dzbanka do spieniania do połowy wypełnionego wodą z kranu, a następnie obróć pokrętko sterowania parą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby para wytwarzała się przez 2 minuty.
8. Obróć pokrętko sterowania parą w pozycję Off i naciśnij przycisk On/Off, aby wyłączyć urządzenie.
9. Pozostaw roztwór do odkamieniania na 15 minut w urządzeniu.
10. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć urządzenie.
11. Powtarzaj kroki od 5 do 7, aż roztwór do usuwania kamienia w zbiorniku wody zostanie zużyty do końca.

Płukanie wodą z kranu:

12. Z modułu głównego wyjmij zbiornik na wodę. Dokładnie umyj zbiornik na wodę ciepłą wodą z detergentem za pomocą miękkiej gąbki i dobrze wypłucz.
13. Za pomocą załączonego kubka do mierzenia napełnij wodą kranową pojemnik na wodę do oznaczenia MAX.
14. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć urządzenie.
15. Powtarzaj kroki od 5 do 7, aż w zbiorniku nie będzie już wody.
16. Ekspres do kawy jest gotowy do użycia.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Metalowe części urządzenia są pokryte rdzą.	Użyty odkamieniacz nie był odpowiedni do ekspresów. Odkamieniacz był zbyt mocny i skorodował metalowe części.	Używaj dostępnego w handlu odkamieniacza odpowiedniego do ekspresów.
Woda wycieka z dna ekspresu.	Tacka ociekowa jest pełna.	Regularnie opróżniaj i myj tackę ociekową.
	Usterka w urządzeniu.	Odłącz urządzenie i skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem w celu umówienia naprawy.
Woda wycieka z boków filtra.	Wokół krawędzi filtra jest zmielona kawa.	Przed włożeniem uchwyty filtra do głowicy zaparzającej usuń resztki zmielonej kawy wokół krawędzi filtra.
	Filtr jest przepelniony.	Nie napełniaj filtra zmieloną kawą powyżej krawędzi. Należy wsypywać mieloną kawę równomiernie i wyrównać z krawędzią filtra, a następnie ubić kawę za pomocą ubijaka.
	Uchwyt filtra nie jest prawidłowo zablokowany w głowicy zaparzającej.	Upewnij się, że uchwyt na filtr jest prawidłowo włożony do głowicy zaparzającej i pozycji „INSERT” (Włóż), a następnie przekręć uchwyt w prawo, aż osiągnie pozycję „LOCKED” (Zablokowane).

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Kawa ma kwaśny smak.	Operacja pierwszego płukania i wytwarzania pary nie została wykonana przed pierwszym użyciem.	Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM .
	- Zmielona kawa jest przeterminowana lub się zepsuła. - Zmielona kawa była długo przechowywana w gorącym, mokrym miejscu.	- Użyj świeżej zmielonej kawy. - Nietwartą kawę przechowuj w chłodnym i suchym miejscu. - Po otwarciu opakowania kawy zamknij je szczelnie i trzymaj w lodówce, aby zachować świeżość.
	Ekspres potrzebuje odkamieniania.	Patrz część ODKAMIENIANIE w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA” .
Ekspres się nie włącza.	Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka sieciowego.	Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazdka ściennego i wtyk jest mocno włożony.
	Nie ma prądu.	Sprawdź zasilanie.
	Urządzenie przegrzewa się.	Przekręć pokrętko sterujące w pozycję „OFF” („WYŁ.”) i wyjmij wtyczkę z kontaktu ściennego. Pozostaw urządzenie na co najmniej 10 minut do ostygnięcia. Podłącz urządzenie i spróbuj ponownie.
	Usterka w urządzeniu.	Odłącz urządzenie i skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem w celu umówienia naprawy.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Dysza pary nie wytwarza pianki.	Przycisk Steam nie został naciśnięty lub nadal miga. /Pokrętko sterowania parą znajduje się w pozycji wyłączonej.	Naciśnij przycisk Steam i poczekaj, aż przycisk przestanie migać. Przekręć pokrętko sterowania parą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby włączyć i zwiększyć wytwarzanie pary przez dyszę parową.
	Dzbanek jest za duży.	Użyj dzbanka do spieniania mleka, który jest wystarczająco smukły i wysoki oraz ma średnicę co najmniej 7 cm, pamiętając, że mleko po spienieniu będzie miało podwójną objętość. Nie używaj dzbanka, który jest zbyt duży lub zbyt mały na daną ilość mleka.
	Użyto odtłuszczonego mleka.	Użyj mleka pełnotłustego lub półtłustego.

8. GWARANCJE

Gwarancje i ograniczenia odpowiedzialności

Produkty są objęte gwarancją przez okres 36 miesięcy od daty zakupu lub daty dostawy do domu klienta. W zależności od kraju gwarancja ta obejmuje od 24 do 36 miesięcy prawnej gwarancji zgodności.

W krajach, w których obowiązuje 24-miesięczna prawna gwarancja zgodności, po wygaśnięciu pierwszej gwarancji wchodzi w życie 12-miesięczna gwarancja handlowa, stanowiąca uzupełnienie tej ostatniej.

Warunki obowiązywania gwarancji

W przypadku prawnej gwarancji zgodności

Zachęcamy do zasięgnięcia informacji u dystrybutora i/lub zapoznania się z jego OWS (Ogólnymi Warunkami Sprzedaży).

W przypadku gwarancji handlowej

Zachęcamy do zwrotu produktu do recepcji sklepu, w którym został kupiony wraz z dowodem zakupu (np. paragonem) produktu i jego akcesoriów w oryginalnym opakowaniu dla wszystkich krajów poza Francją. Należy również podać takie informacje, jak data zakupu, model i numer seryjny lub IMEI (informacje te zwykle znajdują się na produkcie, opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu). Należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi dla jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.). W przypadku, jeśli reklamacja

jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych serwis naprawczy może:

- Przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części.
- Wymienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych.
- Zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty i wyposażenie nowe i/lub regenerowane.

Gwarancja handlowa nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- Uszkodzenia lub problemy spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia.
- Użytkowanie lub przechowywanie szkodliwe dla dobrej konserwacji urządzenia (utlenianie, korozja), wykorzystywanie energii, użytkowanie lub instalacja niezgodne z instrukcjami producenta, zaniedbanie lub stosowanie nieodpowiednich urządzeń peryferyjnych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych.
- Profesjonalne lub zbiorowe, przemysłowe lub komercyjne wykorzystanie produktu.
- Przeprowadzenie modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji.
- W przypadku baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów okres gwarancji wynosi 6 miesięcy.
- Uszkodzenie baterii spowodowane przeładowaniem lub nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi.
- Uszkodzenia o charakterze estetycznym, takie jak zarysowania, wybrzuszenia lub akty wandalizmu.
- Uszkodzenia spowodowane przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione.
- Uszkodzenia spowodowane normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu: uszczelki, filtry, akcesoria, szczotka i wał do odkurzacza, lampy, lampy do rzutników, łopatki do pralek itp.
- Aktualizacja oprogramowania związana z modyfikacją parametrów sieci.
- Uszkodzenia spowodowane przez elementy znajdujące się poza urządzeniem (ciała obce, owady itp.)
- Zawartość urządzeń – zamrażarka, pralka itd. – (żywność, odzież itd.).
- Uszkodzenia produktu spowodowane użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, zmiany, adaptacji lub modyfikacji istniejących.
- Uszkodzenia produktu spowodowane jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Normalne zużycie lub uszkodzenia części wynikające z użytkowania: opona, dętka, hamulec itp.

Klient jest odpowiedzialny za regularne tworzenie kopii zapasowych danych znajdujących się na jego dysku twardym lub w pamięci wewnętrznej urządzenia przed jego przekazaniem do naprawy.

Auchan nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub zniszczenie przechowywanych danych ani za uszkodzenia oprogramowania, w szczególności wynikające z przywrócenia parametrów fabrycznych lub awarii.

Analogicznie producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.

Powyższe postanowienia w żaden sposób nie ograniczają ani nie eliminują: gwarancji prawnej, o której mowa powyżej oraz gwarancji handlowej producenta, jeśli jest udzielana (patrz karta gwarancyjna).

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:


1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	52. O.
2. MŰSZAKI ADATOK	53. O.
3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	53. O.
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	54. O.
5. ÜZEMELTETÉS	54. O.
6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	56. O.
7. HIBAELHÁRÍTÁS	57. O.

HU

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra a lenti utasításokat:

1. FIGYELMEZTETÉS: Használat közben ne nyissa fel a betöltő nyílást.
2. A készülék használati utasítása az alábbiakat foglalja magában:
3. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például:
 - személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetekben;
 - lakóépületekhez;
 - szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra;
 - szoba reggelivel típusú környezethez.
4. Mielőtt a készüléket a fali aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a helyi elektromos áram megegyezik-e a készülék típustábláján megadott árammal. A készüléket mindig földelt fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
5. Az áramütés elkerülése érdekében, a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében (vagy megfelelően képzett szakemberrel) szabad kicseréltetni.
6. A hálózati kábelt azonnal húzza ki a hálózati aljzathoz, amint nem használja a készüléket, és mindenféle tisztítási, karbantartási vagy szerelési munka előtt.
7. Soha ne tegye a készüléket, a hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
8. Az első használat előtt tisztítsa meg az összes tartozékot meleg, mosogatószeres vízben. Öblítse le, majd gondosan szárítsa meg.
9. Ezt a készüléket használhatják 8 éves, vagy annál idősebb gyermekek, ha a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy utasítást kaptak a berendezés használatára vonatkozóan. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és felnőtt felügyeli őket. A készüléket és annak kábelét tartsa távol a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
10. A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő belátással és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítást kaptak, valamint ha értik a használatlal járó veszélyeket.

11. Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
12.  Az elektromos és elektronikus berendezést külön kell ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne a normál háztartási hulladékokkal ártalmatlanítsa, hanem egy szelektív hulladékgyűjtő szervizen keresztül.
13. Az étellel érintkező felületek tisztításáról bővebb információt a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” fejezetben talál.
14. Legyen óvatos, hogy ne égesse meg magát a forró gőzzel.
15. Ne érintse meg a készülék forró részeit (például a gőzkivezetőt és a fém szűrőt). Használja a fogantyúkat vagy a gombokat.
16. Ne üzemeltesse a kávéfőző készüléket víz nélkül.
17. Ne távolítsa el a fém szűrőtartót miközben a készülék kávéét készíti, vagy amikor gőz és forró víz jön ki belőle, és mindig eressze le a nyomást a víztartályból, mielőtt kiveszi a fém tölcserőt.
18. Ne használja kültéren.
19. Helytelen használat esetén fennáll a sérülés veszélye.
20. A fűtőelem felülete felhasználás után egy ideig forró marad.

2. MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Névleges teljesítmény:	850 W
Munkanyomás:	15 bar
Víztartály:	1,5 l
Védelmi osztály:	I. osztály

3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--|--|
| 1. Kezelőpanel | 5. Szűrő rögzítőkar |
| a. Be-/kikapcsoló gomb
jelzőlámpával | 6. Csepegtető rács |
| b.  Kávé gomb jelzőlámpával | 7. Levehető csepegtetőtálca |
| c.  Gőz gomb jelzőlámpával | 8. Gőzszabályozó gomb (ki-  / ) |
| 2. Csoportfej (behelyezés ●  / zár
●  pozíciók) | 9. Gőzfúvóka fogó |
| 3. Szűrő | 10. Gőzfúvóka |
| 4. Szűrőtartó | 11. Víztartály fedele |
| | 12. Kivehető víztartály |
| | 13. Mérő-/tömörítő kanál |

4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ellenőrizze, hogy a készüléknek nincs-e látható sérülése, és nem hiányoznak-e alkatrészek.
- Törölje le a központi egységet, és tisztítsa meg a tartozékokat a TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS fejezetben található utasítások szerint.
- Az első használat előtt vagy a gép hosszabb tárolása után kövesse az **ESPRESSZÓ FŐZÉSE** (nincs őrölt kávé a szűrőben) és a **TEJHABOSÍTÁS CAPPUCCINOHOZ** (víz van a kannában) fejezeteket a forró víz adagolásához és 2 perces gőz előállításához. Hajtsa végre ezt az eljárást 2–3 alkalommal az eszpresszó rendszer és a gőzrendszer alapos átöblítéséhez.

5. ÜZEMELTETÉS

A kávéfőzőt sima, vízszintes és száraz felületre helyezze.

HU

5.1. A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

A víztartály kivehető a könnyű tisztítás érdekében.

- Kapcsolja ki a gépet.
- Töltse fel a víztartályt vízzel, és zárja le a fedelet. Ne lépje túl a tartályon lévő „MAX” szint jelölést.
- A víztartály eltávolításához a víz tisztításához vagy feltöltéséhez tartsa a tartályt mindkét oldalon, és húzza felfelé.
- A víztartály visszahelyezéséhez csúsztassa vissza a víztartályt a gépbe, és finoman nyomja le.

5.2. ESPRESSZÓ FŐZÉSE

Egy csésze finom eszpresszó elkészítéséhez öblítse ki az eszpresszó rendszert, és melegítse fel a csészét a főzés előtt.

1. Töltse fel a víz tartályt a „MAX.” jelölésig.
2. Győződjön meg arról, hogy a Steam Control gomb kikapcsolt állásban van-e, majd csatlakoztassa a tápkábelt szorosan egy földelt konnektorhoz.
3. A visszakapcsoláshoz nyomja meg a be/ki gombot az eszpresszógépen. A Be/ki gomb világitani kezd, és a Kávé gomb villogni kezd, ami azt jelzi, hogy a bojler előmelegíti a vizet. A Kávé gomb nem villog, és az előmelegítés után folyamatosan világít.

Az eszpresszó rendszer átöblítéséhez és a csésze felmelegítéséhez

4. Hajtsa végre az 5–11. lépéseket anélkül, hogy őrölt kávé tenne a szűrőbe. Ezután kövesse az 5–11. lépést a szokásos módon az eszpresszó elkészítéséhez.

Eszpresszó főzése

5. Helyezze be a szűrőt a szűrőtartóba, tegyen bele őrölt kávé, egyengesse el az őrleményt, és tömörítse a kávé tömörítővel. A géphez egy mérő-/tömörítő kanál is tartozik.
 - Egy evőkanányi kávé őrlemény 1 csésze eszpresszóhoz elegendő. Az ízlése szerint állítsa be.
6. Miközben a szűrőtartó fogantyúját a behelyezési pozíció alatt tartja (● ➔), illessze a szűrőtartó füleit a csoportfej nyílásaihoz, helyezze be a szűrőtartót a csoportfejbe, és fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba a pozícióba a rögzítéshez (● ☰).
7. Helyezze a meleg csészét a cseppgyűjtő tálcára.
8. Amikor a Kávé gomb abbahagyja a villogást, nyomja meg a gombot. A gép elindítja az extrahálást, és automatikusan leállítja, ha az előre beállított

mennyiséget extrahálta. A Kávé gomb megnyomásával leállíthatja az extrahálást, ha a kívánt kávé mennyiség lefőtt.

9. A szűrőtartó eltávolításához a csoportfejről vegye le a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányban, hogy pozícióba helyezze (● ➔).
10. Emelje fel a szűrőkapcsot a szűrőtartón, nyomja meg a kapcsot, hogy a szűrő a helyén maradjon, és dobja ki az elhasznált kávézaccot.
11. Engedje le a szűrőkapcsot, és vegye ki a szűrőt. Öblítse le a szűrőtartót és a szűrőt forró vízben, törölje le tiszta, száraz ruhával, és folytassa a következő csésze eszpresszó főzéséhez.
12. Használat közben rendszeresen ellenőrizze és ürítse ki a csepegtető tálcát.
13. Ha befejezte a kávéfőző használatát, a készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/ki gombot.
14. Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket (→ TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS).

5.3. TEJ HABOSÍTÁSA CAPPUCCINOHOZ

Cappuccino készítéséhez adjon habosított tejet az eszpresszóhoz. A gőzkar tej gőzölésére vagy habosítására használható.

TIPP: Ha több csésze kapucsínót kell készítenie, először főzze le az eszpresszókat, azután habosítsa fel hozzájuk a tejet.

1. Cappuccino csészében készítsen eszpresszót (→ ESZPRESSZÓ FŐZÉSE)
2. Töltsön meg egy habosító kancsót körülbelül 150 ml teljes tejjel vagy félszíros tejjel minden egyes elkészítendő cappuccinóhoz. Javasoljuk, hogy hideg tejet használjon közvetlenül a hűtőszekrényből (nem forró tejet).
3. Fogja meg a habosító kancsót, és helyezze be a gőzkart a tejbe körülbelül 2 cm mélyen.
4. Nyomja meg a Steam (gőzfújás) gombot. A gomb villogni kezd.
5. Amikor a Steam (gőzfújás) gomb abbahagyja a villogást, lassan fordítsa el a Steam Control gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a tej habosításához. A gőzkar nem képez tejhabot. Használja a Steam Control gombot a gőznyomás beállításához.
6. Ha elérte a kívánt állagot, fordítsa el a Steam Control gombot az óramutató járásával megegyező irányban Off állásba, és vegye ki a habosító kancsót.
7. A gőzkar tisztításához:
 - Gondosan törölje le a gőzkart egy puha, nedves anyaggal, nehogy a tej rászáradjon.
 - Helyezzen egy üres csészét a gőzkar alá, fordítsa el a Steam Control gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy pár másodpercig gőzt termeljen, majd állítsa vissza a gombot Ki állásba. Ezzel az eljárással eltávolítja a tejmaradékokat a gőzkarból.
8. Öntse a tejhabot az eszpresszóba. A cappuccino tálalásra kész.
9. Ha befejezte a kávéfőző használatát, a készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/ki gombot.
10. Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket (→ TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS).



FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben. Minden használat után kapcsolja ki a készüléket.
- A fém tartozékok és a készülék fémfelületei használat közben felforrósodnak, és használat után még egy ideig forrók maradhatnak. Ne érjen a forró felületekhez. Mindig a fogantyút vagy a gombokat használja.
- Ügyeljen a forró vízre és a csoportfejből és a gőzpálcából kilépő gőzre normál használat közben. Mindig tartsa a kezét és az arcát biztonságos távolságban a gép használata során.

5.4. AUTOMATA KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

Az eszpresszógép automatikus kikapcsolás funkcióval rendelkezik. Ha 25 percen belül egyetlen gombot sem nyomnak meg, akkor a gép automatikusan kikapcsol.

6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzattól, és hagyja teljesen lehűlni.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne merítse a készüléket vagy a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy bármely folyadékba. Soha ne öblítse őket a csap alatt.

FONTOS: A készülék tisztításához soha ne használjon oldószereket vagy súroló hatású tisztítószereket, drótkefét, éles tárgyakat vagy súrolószivacsot.

HU

6.1. TISZTÍTÁS

- Használat közben rendszeresen ürítse ki a csepegtető tálcát.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
- Tisztítsa meg a csepegtető tálcát, a rácsot, a szűrőtartót és a szűrőt meleg, mosogatószeres vízben egy puha szivaccsal. Alaposan szárítsa meg, mielőtt visszaszerelné a készülékre.
- Rendszeresen tisztítsa meg a víztartályt, hogy a víz friss maradjon. A víztartály kivehető a tisztításhoz. Tisztítsa meg meleg mosogatószeres vízzel és puha szivaccsal. Öblítse le jól, és szárítsa meg.
- Törölje le a készülék külső felületét mosogatószerrel kevert vízzel megnedvesített puha ruhával. Alaposan szárítsa meg.

6.2. VÍZKÖMENTESÍTÉS

2–3 havonta vízkömentesítse az eszpresszógépet a hatékony működés érdekében.

Vízkömentesítési folyamat

1. Vásároljon kereskedelemben kapható eszpresszógéphez való vízkömentesítő szert, és kövesse a csomagoláson lévő utasításokat.
2. Töltse fel a víztartályt a javasolt mennyiségű vízköoldóval, majd töltsen fel a víztartályt vízzel a MAX. jelölésig.
3. Helyezzen kellően nagy tartályt a csoportfej alá.
4. A visszakapcsoláshoz nyomja meg a be/ki gombot az eszpresszógépen.
5. Amikor a Kávé gomb abbahagyja a villogást, nyomja meg a gombot egy csésze forró vízköoldós víz adagolásához. Ismétlje meg ezt a lépést egy második csésze vízköoldós víz adagolásához.
6. Nyomja meg a Steam (gőzfűtés) gombot, és várjon, amíg a gomb abbahagyja a villogást.
7. Helyezzen egy csapvízzel félig töltött habosító kancsót a gőzkarhoz, majd fordítsa el a Steam Control (gőzszabályozás) gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy 2 percig gőzt termeljen.
8. Fordítsa el a Steam Control (gőzszabályozás) gombot Off (ki) állásba, és a gép kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
9. Hagyja a vízköoldó oldatot az eszpresszógépben 15 percen keresztül.
10. A gép bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
11. Ismétlje meg az 5–7. lépést, amíg a víztartályban lévő vízköoldós oldat ki nem ürül.

Csapvíz alatti öblítés folyamata

12. Vegye ki a víztartályt a gépből. Alaposan mossa ki a víztartályt meleg mosogatószeres vízzel és puha szivaccsal, majd öblítse le.
13. Töltse fel a víztartályt csapvízzel a MAX. jelzésig, majd helyezze vissza a gépre.
14. A gép bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
15. Ismétlje meg az 5–7. lépést, amíg a víztartályban lévő csapvíz ki nem ürül.
16. Az eszpresszógép használatra készen áll.

7. HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Rozsda van a készülék fém részein.	A felhasznált vízkömentesítő szer nem való presszókávéfőző készülékekhez. A vízkömentesítő túl erős volt, és a fém részek rozsdásodását okozta.	Használjon kereskedelmi forgalomban kapható presszókávéfőzőkhöz való vízkömentesítő szert.
Víz szivárog az eszpresszógép aljából.	A csepegtető tálca tele van.	Ürítse ki, majd rendszeresen tisztítsa a csepegtető tálcát.
	Meghibásodás a készülékben.	Csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, és a javítással kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközpontoz.
Víz szivárog a szűrő oldalán.	A szűrő pereme körül kávéőrlemény van.	Távolítsa el a felesleges kávéőrleményt a szűrő pereméről, mielőtt a szűrőtartót a főzőfejbe helyezi.
	A szűrő túl van töltve.	Ne töltsön kávéőrleményt a szűrő peremén felülre. Egyenletesen töltsen a kávéőrleményt, és a szűrő peremének szintjéig, majd nyomja le a kávéőrleményt a lenyomóval.
	A szűrőtartó nincs megfelelően rögzítve a főzőfejben.	Ellenőrizze, hogy a szűrőtartó megfelelően legyen a főzőfejbe helyezve a „INSERT“ (behelyezve) helyzetben, majd fordítsa a kart jobbra, amíg el nem éri a „LOCKED“ (zárt) helyzetet.

HU

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A kávé savanyú ízű.	Az első öblítés és gőzölés műveletet nem végezte el az első használat előtt.	Tartsa be az ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT rész utasításait.
	- A kávéőrlemény szavatossága lejárt, vagy az őrlemény megromlott. - A kávéőrlemény hosszú ideig volt tárolva forró, nedves helyen.	- Használjon friss kávéőrleményt. - Hűvös, száraz helyen tárolja a bontatlan kávécsomagot. - A csomag kávé felbontása után, gondosan zárja le, majd tárolja a hűtőben, hogy megőrizze a frissességét.
	A presszókávéfőző vízkőmentesítést igényel.	A VÍZKŐMENTESÍTÉST lásd a TISZTÍTÁS ÉS GONDOZÁS fejezetben.
A presszókávéfőző nem kapcsolódik be.	A készülék nincs csatlakoztatva a fali aljzathoz.	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e a fali aljzathoz, és a csatlakozódugó megfelelően van-e behelyezve.
	Nincs áram.	Ellenőrizze az áramforrást.
	A készülék túlmelegszik.	A Steam Control (gőzszabályozás) gombot fordítsa „OFF” (ki) helyzetbe, majd húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz. Hagyja lehűlni a készüléket legalább 10 percen keresztül. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és újból próbálja meg üzemeltetni.
	Meghibásodás a készülékben.	Csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, és a javítással kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközpontjához.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A gőzfúvóka nem képez tejhabot.	A Steam (gőzfújás) gombot nem nyomta meg, vagy még mindig villog. /A Steam Control (gőzszabályozó) gomb kikapcsolt állásban van.	Nyomja meg a Steam (gőzfújás) gombot, és várjon, amíg a gomb abbahagyja a villogást. Fordítsa el a Steam Control (gőzszabályozó) gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy bekapcsolja és növelje a gőzkarban lévő gőzt.
	A csésze túl nagy.	Vékony és eléggé magas habosító csészét használjon, legalább 7 cm-es átmérővel, szem előtt tartva, hogy a tej térfogata megkétszereződik a habosítás után. Ne használjon a tej mennyiségéhez képest túl nagy vagy túl kicsi csészét.
	Főlözött tejet használt.	Teljes vagy félzsíros tejet használjon.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	P. 60
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 61
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 61
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	P. 62
5. UTILIZAREA	P. 62
6. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA	P. 64
7. DEPANAREA	P. 66
8. GARANȚII	P. 68

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a folosi acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.

1. **AVERTIZARE:** Orificiul de umplere nu trebuie să fie deschis în timpul utilizării.
2. Instrucțiunile aparatului trebuie să includă următoarele;
3. Acest aparat este destinat uzului casnic sau în scopuri similare precum:
 - spații de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de activitate;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
 - locații de tip pensiune.
4. Înainte de a conecta aparatul la o priză de perete, asigurați-vă că valoarea curentului electric local corespunde cu cea indicată pe plăcuța caracteristicilor tehnice de pe aparat. Conectați întotdeauna aparatul la o priză cu împământare.
5. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a se evita orice pericol.
6. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică de îndată ce încetați utilizarea aparatului și înainte de orice lucrare de curățare, întreținere sau asamblare a accesoriilor.
7. Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
8. Înaintea primei utilizări, curățați toate accesoriile cu apă caldă, cu detergent. Clătiți și uscați cu atenție.
9. Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și peste dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și au înțeles pericolele implicate. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii, cu excepția cazului când aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
10. Aparatele pot fi utilizate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun.

11. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

12.  Echipamentele electrice și electronice trebuie eliminate separat. Nu eliminați deșeurile electrice și electronice cu deșeurile menajere normale, ci prin servicii selective de colectare a deșeurilor.

13. Detalii privind curățarea suprafețelor în contact cu alimentele pot fi găsite în secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE”.

14. Aveți grijă să nu vă ardeți cu aburul fierbinte.

15. Nu atingeți componentele fierbinți ale aparatului (precum țeava de abur și filtrul de metal). Utilizați mânerele sau butoanele.

16. Nu folosiți mașina de cafea fără apă.

17. Nu îndepărtați suportul filtrului de metal când aparatul prepară cafea sau când aburul și apa fierbinte ies din aparat, și asigurați-vă că evacuați presiunea din rezervorul de apă înainte de a îndepărta pâlnia de metal.

18. A nu se utiliza în aer liber.

19. Există risc de o eventuală rănire în caz de utilizare greșită.




20. Suprafața elementului de încălzire poate să rămână fierbinte un anumit timp după utilizare.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de funcționare:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Putere nominală:	850 W
Presiune de funcționare:	15 bari
Rezervor de apă:	1,5 L
Clasă de protecție:	Clasă I

RO

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- Panou de comandă
 - Buton On/Off (Pornit/Oprit) cu indicator luminos
 -  Buton de cafea cu indicator luminos
 -  Buton de abur cu indicator luminos
- Cap de fierbere (introduceți ● ➔ / blocați pozițiile ● ☰)
- Filtru
- Suport de filtru
- Clemă filtru
- Sită tavă de colectarea a picăturilor
- Tavă detașabilă de colectarea picăturilor
- Buton selector de abur (Off – )
- Mâner duză de abur
- Duză de abur
- Capac rezervor de apă
- Rezervor de apă detașabil
- Lingură dozatoare/îndesare

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Dezambalați aparatul și îndepărtați toate elementele de ambalaj.
- Asigurați-vă că aparatul nu prezintă deteriorări vizibile și nu-i lipsesc piese.
- Ștergeți unitatea principală și curățați accesoriile urmând instrucțiunile din secțiunea CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA.
- Înainte de prima utilizare sau după ce ați depozitat aparatul pentru o perioadă lungă de timp, urmați secțiunile **PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO** (fără cafea măcinată în filtru) și **SPUMAREA LAPTELUI PENTRU CAPPUCINO** (cu apă în carafă) pentru a genera apă fierbinte și a produce 2 minute de abur. Efectuați această procedură de 2-3 ori pentru a spăla bine sistemul de espresso și sistemul de abur.

5. UTILIZAREA

Așezați mașina de espresso pe o suprafață plană, plată și uscată.

5.1. UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Rezervorul de apă este detașabil pentru o curățare ușoară.

RO

- Opriti mașina.
- Umpleți rezervorul cu apă și închideți capacul. Nu depășiți marcajul de nivel „MAX” de pe rezervor.
- Pentru a scoate rezervorul de apă când curățați sau umpleți cu apă, apucați rezervorul de ambele laturi și trageți-l în sus.
- Pentru a reatașa rezervorul de apă, glisați-l înapoi în aparat și împingeți-l ușor în jos.

5.2. PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO

Pentru a pregăti o ceașcă bună de espresso, clătiți sistemul de espresso și încălziți ceașca înainte de a prepara cafeaua.

1. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul de nivel „MAX”.
2. Asigurați-vă că butonul de control al aburului este în poziția oprit, apoi conectați ferm cablul de alimentare la o priză cu împământare.
3. Apăsati butonul Pornit/Oprit pentru a porni mașina de espresso. Butonul On/Off se va aprinde, iar butonul de cafea va începe să clipească pentru a indica faptul că boilerul preîncălzește apa. Butonul Cafea va înceta să mai clipească și va rămâne aprins odată ce este preîncălzit.

Pentru a clăti sistemul de espresso și a încălzi ceașca

4. Efectuați pașii de la 5 la 11 fără a adăuga cafea măcinată în filtru. Uurmați apoi pașii de la 5 la 11 în mod normal pentru a prepara un espresso.

Pentru a prepara espresso

5. Introduceți filtrul în suportul de filtru, adăugați cafeaua măcinată, nivelați cafeaua măcinată și îndesați cu împingătorul. Împreună cu mașina dumneavoastră este inclusă o lingură dozatoare/împingător.
 - O lingură de cafea măcinată va produce 1 ceașcă de cafea espresso. Reglați conform gusturilor dumneavoastră.
6. În timp ce țineți mânerul suportului de filtru sub poziția de introducere (● ➡), aliniați filele de pe suportul de filtru cu fantele din capul de fierbere, introduceți suportul de filtru în capul de fierbere și rotiți mânerul în sens invers acelor de ceas până la poziția de blocare (● ⏏).
7. Amplasați ceașca caldă pe tava de colectare a picăturilor.

8. Când butonul Cafea nu mai clipește, apăsați butonul. Aparatul va începe extracția și se va opri automat atunci când volumul prestabilit a fost extras. Puteți apăsa butonul Cafea pentru a opri extracția atunci când ați obținut cantitatea de cafea dorită.
9. Pentru a scoate filtrul de cafea din capul de fierbere, rotiți mânerul în sensul acelor de ceas până în poziția de introducere (● →).
10. Ridicați clema filtrului de pe suportul de filtru, apăsați clema pentru a menține filtrul în poziție și aruncați zațul de cafea folosit.
11. Coborâți la loc pe mâner clema filtrului. Clătiți suportul de filtru și filtrul în apă caldă, ștergeți-le cu o cârpă curată și uscată și continuați să preparați următoarea ceașcă de espresso.
12. Verificați și goliți periodic tava de colectare a picăturilor în timpul utilizării.
13. După ce ați terminat de utilizat mașina de espresso, apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a opri aparatul.
14. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța(→ CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA).

5.3. SPUMAREA LAPTULUI PENTRU CAPPUCINO

Adăugați lapte spumat în espresso-ul dumneavoastră pentru a obține un cappuccino. Duza de aburi poate fi utilizată pentru a obține abur sau spuma lapte.

SFAT: Dacă doriți să pregătiți câteva cești de cappuccino, pregătiți mai întâi espresso-urile, după care spumați laptele pentru toate porțiile de cappuccino într-o carafă mai mare.

RO

1. Preparați un espresso într-o ceașcă de cappuccino (→ PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO)
2. Umpleți o carafă de spumare cu aproximativ 150 ml de lapte integral sau lapte semidegresat, pentru fiecare ceașcă de cappuccino care urmează să fie preparată. Se recomandă să folosiți lapte rece direct din frigider (nu lapte fierbinte).
3. Țineți carafa de spumă și introduceți duza de abur în lapte la aproximativ 2 cm adâncime.
4. Apăsați butonul de abur. Butonul va începe să clipească.
5. Când butonul de Abur nu mai clipește, rotiți încet butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceas pentru a începe să spumați laptele. Duza de abur va produce abur. Utilizați butonul de control al aburului pentru a regla presiunea aburului.
6. Odată obținută textura dorită, rotiți butonul de control al aburului în sensul acelor de ceas până la Oprit și scoateți carafa de spumă.
7. Pentru a curăța duza de abur:
 - Ștergeți cu grijă duza de abur cu o cârpă moale și ușor umezită pentru a preveni lipirea laptelui.
 - Așezați o ceașcă goală sub duza de abur, rotiți butonul de control al aburului în sens antiorar pentru a produce abur timp de câteva secunde, apoi readuceți butonul în poziția Off (oprit). Această procedură îndepărtează orice reziduuri de lapte de pe duza de abur.
8. Turnați laptele spumat în espresso. Cappuccino-ul este acum gata de servire.
9. După ce ați terminat de utilizat mașina de espresso, apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a opri aparatul.
10. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța(→ CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA).

**AVERTISMENT:**

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când acesta se află în funcțiune. Opriti aparatul după fiecare utilizare.
- Accesoriile metalice și suprafețele metalice ale aparatului se încălzesc în timpul utilizării și pot rămâne fierbinți pentru o perioadă de timp după utilizare. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți întotdeauna mâner sau butoane.
- Aveți grijă la apa fierbinte și la aburul care se scurge din capul de prindere și din duza de abur în timpul utilizării normale. Păstrați-vă întotdeauna fața și mâinile la o distanță de siguranță atunci când utilizați mașina.

5.4. FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Mașina de espresso este proiectat cu funcție de oprire automată. Dacă nu se apasă niciun buton în 25 de minute, mașina se va opri automat.

6. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA**RO**

AVERTISMENT: Înainte de curățare, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet.



AVERTISMENT: Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. Nu le clătiți niciodată sub jetul de apă de la robinet.

IMPORTANT: Nu folosiți niciodată solvenți, agenți de curățare chimici sau abrazivi, perii de sârmă, obiecte ascuțite sau bureți abrazivi pentru a curăța aparatul.

6.1. CURĂȚAREA

- Goliți periodic tava de colectare a picăturilor pe durata utilizării.
- Curățați aparatul și accesoriile după fiecare utilizare.
- Curățați tava de colectare a picăturilor, sita, suportul de filtru și filtrul în apă caldă cu săpun și cu un burete moale. Uscați bine înainte de a reinstala pe aparat.
- Curățați periodic rezervorul de apă pentru a menține apa proaspătă. Rezervorul de apă este detașabil pentru curățare. Curățați cu apă caldă cu săpun și un burete moale. Clătiți bine și uscați.
- Ștergeți suprafețele exterioare ale mașinii de espresso cu o cârpă moale umezită cu apă sau apă cu săpun. Uscați bine.

6.2. ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR MINERALE

Detartrați mașina de espresso la fiecare 2-3 luni pentru a vă asigura că funcționează eficient.

Procedura de eliminare a depunerilor minerale

1. Utilizați un agent de detartrare disponibil în comerț pentru mașini de espresso și respectați instrucțiunile de pe ambalaj.
2. Umpleți rezervorul de apă cu cantitatea de agent de detartrare recomandat și umpleți restul rezervorului de apă cu apă până la nivelul marcat MAX.
3. Amplasați sub capul de fierbere un recipient suficient de mare.
4. Apăsăți butonul Pornit/Oprit pentru a porni mașina de espresso.
5. Când butonul Cafea nu mai clipește, apăsați butonul pentru a distribui o ceașcă de apă caldă cu agent de detartrare. Repetați acest pas pentru a distribui o a doua cană de apă cu agent de detartrare.
6. Apăsăți butonul Abur și așteptați până când butonul nu mai clipește.
7. Introduceți o carafă de spumare umplută pe jumătate cu apă de la robinet în duza de abur, apoi rotiți butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceas pentru a produce 2 minute de abur.
8. Asigurați-vă că Selectorul de abur este poziționat pe Off (Oprit), după care apăsați butonul On/Off pentru a porni mașina de espresso.
9. Lăsați soluția de detartrat să stea în mașină timp de 15 minute.
10. Apăsăți pe butonul On/Off pentru a porni mașina.
11. Repetați pașii de la 5 la 7 până la eliminarea soluției de detartrare din rezervorul de apă.

Procedura de clătire cu apă de robinet

12. Scoateți rezervorul de apă din mașină. Spălați bine rezervorul de apă cu apă caldă cu săpun, folosind un burete moale, și clătiți bine.
13. Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la marcajul MAX și atașați-l din nou la mașină.
14. Apăsăți pe butonul On/Off pentru a porni mașina.
15. Repetați pașii de la 5 la 7 până când apa de la robinet din rezervorul de apă este eliminată.
16. Mașina de espresso este gata de utilizare.

7. DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Există rugină pe componentele de metal ale aparatului.	Agentul de detartrare utilizat nu este adecvat pentru mașinile de espresso. Agentul de detartrare a fost prea puternic și a corodat componentele de metal.	Utilizați un agent de detartrare disponibil în comerț adecvat pentru mașinile de espresso.
Apa se scurge din partea de jos a mașinii de espresso.	Tava de colectare este plină.	Goliți periodic tava de colectare a picăturilor și curățați-o.
	Aparatul prezintă o defecțiune.	Deconectați aparatul de la priză și contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru reparare.
Apă se scurge prin lateralul filtrului.	Pe muchia filtrului este cafea măcinată.	Îndepărtați resturile de cafea măcinată de pe muchia filtrului înainte de a introduce suportul de filtru în capul de fierbere.
	Filtrul este prea plin.	Nu umpleți cu cafea măcinată care depășește muchia filtrului. Umpleți cu cafea măcinată uniform și nivelați cu muchia filtrului, după care apăsați cafeaua măcinată cu compactorul.
	Suportul de filtru nu este blocat corect în capul de fierbere.	Asigurați-vă că suportul de filtru este introdus corect în capul de fierbere în poziția „INSERT“ (Introducere), după care rotiți mânerul înspre dreapta până când ajunge în poziția „BLOCAT“.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Cafeaua are un gust acru.	Prima clătire și utilizarea aburului nu au fost executate înainte de prima utilizare.	Urmați instrucțiunile din capitolul ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.
	- Cafeaua măcinată este expirată sau stricată. - Cafeaua măcinată a fost depozitată într-un loc cald, umed timp îndelungat.	- Utilizați cafea măcinată proaspătă. - Depozitați pachetele de cafea nedesfăcute într-un loc uscat și răcoros. - După desfacerea unui pachet de cafea, resigilați-l bine și depozitați-l în frigider pentru a-i menține prospețimea.
	Mașina de espresso necesită detartrare.	A se vedea DETARTRAREA în CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA.
Mașina de espresso nu pornește.	Aparatul nu este conectat la priza de perete.	Asigurați-vă că aparatul este conectat la priza de perete, iar ștecherul este introdus cu fermitate.
	Nu există curent electric.	Verificați alimentarea electrică.
	Aparatul se supraîncălzește.	Rotiți Selectorul de abur pe „OFF” (Oprit) și deconectați mașina de la priza de perete. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 10 minute. Conectați aparatul la priza de alimentare și încercați din nou.
	Aparatul prezintă o defecțiune.	Deconectați aparatul de la priză și contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru a aranja repararea.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Duza de abur nu produce spumă.	Butonul Abur nu a fost apăsat sau încă clipește. /Mănerul de control al aburului este în poziția oprit.	Apăsați butonul Abur și așteptați până când butonul nu mai clipește. Rotiți butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceas pentru a porni și a mări cantitatea de abur din duza de abur.
	Carafa este prea mare.	Utilizați o carafă pentru spumare care este suficient de înaltă și înaltă, cu un diametru minim de 7 cm, ținând cont că laptele își va dubla volumul după spumare. Nu utilizați un recipient care este prea mic sau prea mare pentru cantitatea de lapte.
	A fost utilizat lapte degresat.	Utilizați lapte nedegresat sau lapte semi-degresat.

8. GARANȚII

Garanții și limite de responsabilitate

Produsele sunt garantate pentru o perioadă de 36 de luni de la data achiziției sau de la data livrării la domiciliul clientului. În funcție de fiecare țară în parte, această garanție acoperă între 24 până la 36 de luni de garanție legală de conformitate.

Pentru țările care au doar o garanție legală de conformitate de 24 de luni, la expirarea primei garanții și în plus față de aceasta intră în vigoare o garanție comercială de 12 luni.

Modalități de punere în aplicare a garanției

Pentru garanția juridică a conformității

Vă invităm să vă adresați distribuitorului dvs. pentru mai multe informații și/sau să consultați condițiile generale de vânzare (CGV) ale acestuia.

Pentru garanția comercială

Vă invităm să returnați produsul la recepția magazinului de achiziție, împreună cu dovada de cumpărare (cum ar fi chitanța), cu produsul și accesoriile sale furnizate, cu ambalajul original, pentru toate țările altele decât Franța. Este important să fie disponibile informații precum data la care ați cumpărat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații apar de obicei pe produs, pe ambalaj sau pe dovada cumpărării). În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc.). În cazul în care reclamația este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să înlocuiască produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcții și care este echivalent în termeni de performanță.

- Să ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

Produsele reparate sau înlocuite pot să includă componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

Excluderea garanției comerciale:

- Daunele sau problemele provocate de o utilizare incorectă, un accident, o avariere sau o conectare la o sursă electrică de intensitate sau de tensiune necorespunzătoare.
- Utilizarea sau depozitarea neconforme cu buna conservare a dispozitivului (oxidare, coroziune), utilizarea energiei, utilizarea sau instalarea neconformă cu instrucțiunile producătorului sau neglijența sau utilizarea de dispozitive periferice, software sau consumabile neadecvate.
- Utilizarea profesională sau colectivă, industrială sau comercială a produsului.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, distruse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei survenită din cauza unei încărcări prea lungi sau din cauza nerespectării instrucțiunilor de securitate explicate în broșură.
- Daunele estetice, care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element de vandalism.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura normală sau de învechirea normală a produsului: garnituri, filtre, accesorii, perie și furtun pentru aspirator, lămpi, lămpi pentru retroproiector, lame pentru mașini de spălat, etc.
- Actualizările programului informatic, cauzate de modificări ale parametrilor de rețea.
- Deteriorări cauzate de elemente din afara aparatului (corpuri străine, insecte etc.)
- Conținutul dispozitivelor - congelator, mașină de spălat...- (produse alimentare, îmbrăcăminte,...)
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, a schimba, a adapta sau a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesorii furnizate împreună cu produsul sau omologate de către producător.
- Piese pentru uzura normală sau deteriorări cauzate de utilizare: anvelope, camere de aer, frâne,...

Clientul este responsabil pentru salvarea constantă a datelor conținute pe hard disk sau în memoria internă a dispozitivului său înainte de orice depunere.

Auchan nu poate fi considerat responsabil pentru pierderea sau distrugerea datelor stocate sau pentru deteriorarea software-ului care rezultă în special din restaurare sau defecțiune.

De asemenea, Auchan nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM/SD din aparat în cazul produselor returnate.

Dispozițiile de mai sus nu reduc sau elimină în niciun fel: garanția legală menționată mai sus, precum și garanția comercială a producătorului, dacă aceasta există (a se vedea formularul de garanție).

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 70
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 71
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	С. 71
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	С. 72
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 72
6. ОЧИСТКА И УХОД	С. 74
7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	С. 76
8. ГАРАНТИИ	С. 78

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации данного электроприбора внимательно прочтите нижеприведенные инструкции и сохраните их для использования в будущем.

RU

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Заливное отверстие должно быть закрыто в процессе эксплуатации.
2. Инструкции по эксплуатации устройств должны содержать следующие указания.
3. Это устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных местах, в том числе:
 - в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - на фермах;
 - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
 - в мини-гостиницах.
4. Перед подключением устройства к розетке электросети всегда следите за тем, чтобы напряжение местного источника питания соответствовало значению, указанному на паспортной табличке устройства. Всегда подключайте устройство к розетке с заземлением.
5. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.
6. Отсоедините кабель питания от розетки электросети по окончании использования устройства, а также перед проведением любых работ по очистке, обслуживанию или установке принадлежностей.
7. Никогда не погружайте устройство, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость.
8. Перед первым использованием очистите все принадлежности с помощью теплой мыльной воды. Ополосните и тщательно просушите.
9. Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения правилам безопасного использования устройства и в случае понимания возможной опасности. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых. Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.

10. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и осознают связанные с ним опасности.

11. Не позволяйте детям играть с данным устройством.

12.  Электрическое и электронное оборудование подлежит отдельной утилизации. Запрещается выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с обычными бытовыми отходами. Следует сдавать его в пункты отдельного сбора мусора.

13. Подробная информация об очистке поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, приведена в разделе «ОЧИСТКА И УХОД».

14. Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром.

15. Не прикасайтесь к горячим частям устройства (таким как паровая трубка и металлический фильтр). Используйте ручки или ручки-фиксаторы.

16. Не включайте кофе-машину без воды.

17. Не снимайте держатель металлического фильтра во время приготовления кофе или при выходе из устройства пара и горячей воды. Прежде чем снимать металлическую воронку, убедитесь в том, что давление в резервуаре с водой сброшено.

18. Не используйте вне помещения.

19. Неправильное использование может привести к травмам.

20. Поверхность нагревательного элемента может оставаться горячей еще некоторое время после использования.

RU

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение	220–240 В переменного тока, 50-60 Гц
Номинальная мощность	850 Вт
Рабочее давление	15 бар
Резервуар для воды	1,5 л
Класс защиты	Класс I

3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|--|
| 1. Панель управления | 4. Держатель фильтра |
| a. Кнопка питания с индикатором | 5. Фиксатор фильтра |
| b.  Кнопка приготовления кофе с индикатором | 6. Решетка поддона |
| c.  Кнопка подачи пара с индикатором | 7. Съёмный поддон |
| 2. Головка группы (вставка ● ➔ / блокировка ● ☐) | 8. Регулятор пара (Выкл. –  / ) |
| 3. Фильтр | 9. Ручка паровой трубки |
| | 10. Паровое сопло |
| | 11. Крышка резервуара для воды |
| | 12. Съёмный резервуар для воды |
| | 13. Мерная/трамбовочная ложка |

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте устройство и удалите все упаковочные материалы.
- Убедитесь в комплектности и отсутствии повреждений устройства.
- Протрите основной корпус и очистите принадлежности в соответствии с инструкциями в разделе «ОЧИСТКА И УХОД».
- Перед первым использованием или после хранения устройства в течение длительного периода времени выполните инструкции в разделах **ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО** (без кофе в фильтре) и **ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА ДЛЯ КАПУЧИНО** (с водой в кувшине), чтобы устройство было промыто горячей водой и из него в течение 2 минут выходил пар. Выполните эту процедуру 2–3 раза, чтобы тщательно промыть систему эспresso и паровую систему.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Поместите эспresso-машину на плоскую, ровную и сухую поверхность.

5.1. ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Резервуар для воды является съемным для легкой очистки.

- Выключите устройство.
- Наполните резервуар водой и закройте крышку. Не превышайте уровень «МАХ» в резервуаре.
- Чтобы снять резервуар для очистки или наполнения, держите его с обеих сторон и тяните вверх.
- Чтобы установить резервуар для воды на место, вставьте его в машину и осторожно опустите вниз.

5.2. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Чтобы приготовить хорошую чашку эспresso, промойте систему эспresso и нагрейте чашку перед завариванием.

1. Наполните резервуар для воды до отметки «МАХ».
2. Убедитесь, что регулятор пара находится в выключенном положении, а затем надежно подключите вилку кабеля питания к розетке с заземлением.
3. Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство. Кнопка питания будет светиться, а кнопка приготовления кофе начнет мигать, указывая на то, что бойлер нагревает воду. После завершения предварительного нагрева кнопка приготовления кофе перестанет мигать и будет светиться.

Промывка системы эспresso и разогрев чашки

4. Выполните шаги с 5 по 11, не добавляя кофе в фильтр. Затем выполните шаги с 5 по 11 как обычно, чтобы приготовить эспresso.

Приготовление эспresso

5. Вставьте фильтр в держатель, добавьте молотый кофе, разровняйте и утрамбуйте. Мерная/трамбовочная ложка входит в комплект поставки.
 - Одной столовой ложки молотого кофе достаточно для приготовления одной чашки эспresso. Выберите нужное количество по вкусу.
6. Удерживая ручку держателя фильтра в положении вставки (●➔), выровняйте выступы на держателе с прорезями в головке группы, вставьте держатель и поверните ручку против часовой стрелки в положение блокировки (●🔒).
7. Поставьте теплую чашку на поддон.

8. Когда кнопка приготовления кофе перестанет мигать, нажмите кнопку. Машина запустит процесс приготовления и автоматически остановится, когда заданный объем будет готов. Можно нажать кнопку приготовления кофе, чтобы остановить процесс, когда будет получено желаемое количество кофе.
9. Чтобы извлечь держатель фильтра из головки группы, поверните ручку по часовой стрелке в положение вставки (● ➔).
10. Поднимите фиксатор фильтра на держателе и нажмите на него, чтобы удерживать фильтр на месте и выбросить использованную кофейную гущу.
11. Опустите зажим фильтра и удалите фильтр. Промойте держатель и фильтр в горячей воде, протрите чистой сухой тканью и приступайте к приготовлению следующей чашки эспрессо.
12. Регулярно проверяйте и опорожняйте лоток во время использования.
13. После завершения работы с эспрессо-машиной нажмите кнопку питания, чтобы выключить устройство.
14. Дайте устройству остыть перед очисткой (→ ОЧИСТКА И УХОД).

5.3. ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА ДЛЯ КАПУЧИНО

Добавьте вспененное молоко в эспрессо, чтобы приготовить капучино. Паровое сопло можно использовать для приготовления пара или вспенивания молока.

СОВЕТ. Если требуется приготовить несколько чашек капучино, сначала приготовьте эспрессо, а затем вспеньте молоко для всех порций капучино в большом кувшине.

1. Приготовьте эспрессо в чашке для капучино (→ ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО).
2. Для каждой чашки капучино налейте в кувшин для вспенивания 150 мл цельного или полужирного молока. Рекомендуется использовать холодное молоко прямо из холодильника (не горячее молоко).
3. Возьмите кувшин для вспенивания и вставьте паровое сопло в молоко на глубину около 2 см.
4. Нажмите кнопку подачи пара. Кнопка начнет мигать.
5. Когда кнопка подачи пара перестанет мигать, медленно поверните регулятор пара против часовой стрелки для вспенивания молока. Паровое сопло будет производить пар. Используйте регулятор пара для изменения давления пара.
6. После получения желаемой консистенции поверните регулятор пара по часовой стрелке в выключенное положение и извлеките кувшин для вспенивания.
7. Для очистки парового сопла выполните следующее.
 - Аккуратно протрите паровое сопло мягкой влажной тканью, чтобы предотвратить прилипание молока.
 - Поместите пустую чашку под паровое сопло, поверните регулятор пара против часовой стрелки, чтобы подать пар в течение нескольких секунд, затем верните регулятор в выключенное положение. Эта процедура позволяет очистить сопло от остатков молока.
8. Налейте вспененное молоко в эспрессо. Теперь можно подавать капучино.
9. После завершения работы с эспрессо-машиной нажмите кнопку питания, чтобы выключить устройство.
10. Дайте устройству остыть перед очисткой (→ ОЧИСТКА И УХОД).

RU



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- **Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время использования. Выключайте устройство после каждого использования.**

- **Металлические аксессуары и поверхности устройства нагреваются во время использования и могут оставаться горячими еще некоторое время после отключения. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Всегда используйте ручки или прихватки.**
- **Остерегайтесь горячей воды и выхода пара из головки группы и парового сопла во время обычного использования. Всегда держите лицо и руки на безопасном расстоянии от устройства.**

5.4. ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Эспрессо-машина имеет функцию автоматического отключения. Если в течение 25 минут не будет нажата ни одна кнопка, устройство автоматически выключится.

6. ОЧИСТКА И УХОД



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед очисткой отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Никогда не погружайте устройство, кабель питания и вилку в воду или любую другую жидкость. Никогда не промывайте их под проточной водой.

RU

ВАЖНО. Никогда не используйте для очистки устройства растворители, химические или абразивные чистящие средства, проволочные щетки, острые предметы или металлические губки.

6.1. ОЧИСТКА

- Регулярно опорожняйте поддон во время использования.
- Очищайте устройство и аксессуары после каждого использования.
- Очистите поддон, решетку, держатель и фильтр в теплой мыльной воде с помощью мягкой губки. Тщательно высушите перед сборкой.
- Регулярно очищайте резервуар для воды, чтобы обеспечить свежесть воды. Резервуар снимается для очистки. Очистите теплой мыльной водой и мягкой губкой. Затем хорошо ополосните и высушите.
- Протирайте внешние поверхности устройства мягкой тканью, смоченной в воде или мыльном растворе. Тщательно высушите.

6.2. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Очищайте эспрессо-машину каждые 2–3 месяца, чтобы обеспечить ее эффективную работу.

Процедура очистки от накипи

1. Используйте доступное в продаже средство удаления накипи для эспрессо-машин и следуйте инструкциям на упаковке.
2. Заполните резервуар для воды рекомендуемым количеством средства для удаления накипи и добавьте воды до отметки «MAX».
3. Поместите под головку группы достаточно большой контейнер.
4. Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство.
5. Когда кнопка приготовления кофе перестанет мигать, нажмите кнопку, чтобы вылить одну чашку горячей воды для удаления накипи. Повторите этот шаг, чтобы вылить вторую чашку воды для удаления накипи.
6. Нажмите кнопку подачи пара и подождите, пока кнопка перестанет мигать.
7. Вставьте паровое сопло в кувшин для вспенивания, наполовину заполненный водопроводной водой, затем поверните регулятор пара против часовой стрелки, чтобы в течение 2 минут выходил пар.
8. Поверните регулятор пара в выключенное положение, затем нажмите кнопку питания, чтобы выключить эспрессо-машину.
9. Оставьте раствор для удаления накипи в эспрессо-машине на 15 минут.
10. Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство.
11. Повторяйте шаги с 5 по 7 до тех пор, пока раствор для удаления накипи в резервуаре для воды не закончится.

Процедура промывки водопроводной водой

12. Извлеките резервуар для воды из устройства. Тщательно вымойте резервуар теплой мыльной водой с помощью мягкой губки и хорошо ополосните.
13. Заполните резервуар водопроводной водой до отметки «MAX» и поместите в устройство.
14. Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство.
15. Повторяйте шаги с 5 по 7 до тех пор, пока водопроводная вода в резервуаре не закончится.
16. Эспрессо-машина готова к использованию.

RU

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Металлические части устройства заржавели.	Используемое средство для удаления накипи не подходит для эспрессо-машин. Используемое средство для удаления накипи является слишком агрессивным и вызывает коррозию металлических частей.	Используйте доступное в продаже средство для удаления накипи, подходящее для эспрессо-машин.
Вода вытекает из нижней части эспрессо-машины.	Поддон переполнен.	Регулярно опорожняйте и очищайте поддон.
	Неисправность устройства.	Отсоедините устройство от электросети и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Вода вытекает по бокам фильтра.	На ободе фильтра находится кофейная гуща.	Прежде чем вставить держатель фильтра в головку группы, удалите лишний кофе с обода фильтра.
	Фильтр переполнен.	Не заполняйте фильтр кофе выше обода. Равномерно заполняйте фильтр кофе и выравнивайте его относительно обода, а затем утрамбовывайте.
	Держатель фильтра неправильно зафиксирован на головке группы.	Убедитесь, что держатель правильно вставлен в головку группы в положении вставки, а затем поверните рукоятку вправо в положение блокировки.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Кофе имеет кислый вкус.	Перед первым использованием не была выполнена процедура промывки и выпаривания.	Следуйте инструкциям в разделе ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ .
	- Кофе просрочен или испорчен. - Кофе долго хранился в жарком влажном месте.	- Используйте свежий кофе. - Храните закрытый кофе в прохладном сухом месте. - После открытия упаковки кофе герметично закрывайте ее и храните в холодильнике для сохранения свежести.
	Необходимо выполнить процедуру удаления накипи.	См. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ в РАЗДЕЛЕ ОЧИСТКА и УХОД .
Эспрессо-машина не включается.	Устройство не подключено к розетке электросети.	Убедитесь, что устройство подключено к розетке электросети и вилка кабеля вставлена надежно.
	Нет электропитания.	Проверьте источник питания.
	Устройство перегрелось.	Поверните регулятор пара в выключенное положение и отсоедините устройство от электросети. Дайте устройству остыть не менее 10 минут. Подключите устройство к электросети и попробуйте еще раз.
	Неисправность устройства.	Отсоедините устройство от электросети и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Паровое сопло не производит пену.	Кнопка подачи пара не была нажата или все еще мигает либо регулятор пара находится в выключенном положении.	Нажмите кнопку подачи пара и подождите, пока кнопка перестанет мигать. Поверните регулятор пара против часовой стрелки, чтобы включить подачу пара и увеличить его количество в паровом сопле.
	Кувшин слишком большой.	Используйте тонкий и высокий кувшин диаметром не менее 7 см и учитывайте, что после вспенивания объем молока удвоится. Не используйте кувшин, который слишком мал или слишком велик для используемого количества молока.
	Используется обезжиренное молоко.	Используйте цельное или полужирное молоко.

8. ГАРАНТИИ

Гарантии и ограничения ответственности

Гарантия на продукцию составляет 36 месяцев с даты покупки или с даты доставки на дом покупателю. В зависимости от страны эта гарантия включает 24–36-месячную юридическую гарантию соответствия.

В странах, где действует только 24-месячная юридическая гарантия соответствия, по истечении срока действия первой гарантии и в дополнение к ней вступает в силу 12-месячная коммерческая гарантия.

Условия применения гарантий

В отношении юридической гарантии соответствия

Предлагаем вам обратиться за дополнительной информацией к вашему дистрибьютору и/или ознакомиться с его ОУП (Общими условиями продажи).

В отношении коммерческой гарантии

Предлагаем вам принести ваш товар в администрацию пункта продажи с документом, подтверждающим покупку (например, чеком), продуктом со всеми поставляемыми с ним аксессуарами и в оригинальной упаковке. Эта процедура действует для всех стран, кроме Франции. Важно иметь информацию о дате покупки, модели и серийном номере или номере IMEI (эта информация обычно указывается на продукте, упаковке или в документе, подтверждающем покупку). Вы должны предоставить вместе с изделием аксессуары, необходимые для его надлежащей работы (например, шнур питания, переходник и т.д.). Если ваша претензия подпадает под гарантийное покрытие, служба послепродажного обслуживания может в рамках местного законодательства произвести одно из следующих действий:

- починить или заменить неисправные детали;
- обменять возвращенную продукцию на аналогичную, обладающую, как минимум, такими же функциональными возможностями и эквивалентной производительностью;
- возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в подтверждающем покупке документе.

Отремонтированная и замененная продукция может содержать как новые, так и бывшие в употреблении

детали и технические компоненты.

Исключения из покрытия коммерческой гарантии:

- Повреждения или проблемы, вызванные неправильным использованием, несчастным случаем, модификацией или подключением к сети с несоответствующими параметрами силы тока или напряжения.
- использованием или хранением, наносящим вред сохранности продукта (окисление, коррозия), использованием энергии, эксплуатацией или установкой не в соответствии с инструкциями производителя, небрежностью или использованием неподходящих периферийных устройств, программного обеспечения или расходных материалов.
- Профессиональное или коллективное, промышленное или коммерческое использование продукта.
- Измененные продукты, у которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, изменены, удалены или окислены.
- Гарантийный срок в отношении сменных аккумуляторов и аксессуаров составляет 6 месяцев.
- Отказ аккумулятора, вызванный слишком длительной зарядкой или несоблюдением правил техники безопасности, изложенных в инструкции.
- Эстетические дефекты, включая царапины, неровности и умышленно нанесенные повреждения.
- Повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов.
- Изъяны в результате естественного износа или старения продукта: уплотнительные прокладки, фильтры, аксессуары, щетка и шланг пылесоса, лампочки, лампы ретропроекторов, лопасти стиральных машин и т.д.
- Обновления программного обеспечения, вызванные изменениями параметров сети.
- Повреждения устройства, вызванные внешними факторами (инородные тела, насекомые и т.д.).
- Содержимое устройств: морозильник, стиральная машина... (еда, одежда,...).
- Неисправности в работе продукта вследствие использования стороннего программного обеспечения для изменения, модификации, адаптации или преобразования установленного программного обеспечения.
- Неисправности в работе продукта вследствие его использования без аксессуаров, поставляемых с ним или утвержденных Производителем.
- Детали в случае естественного износа или повреждений в ходе эксплуатации: шина, камера шины, тормоз,...

Клиент должен самостоятельно обеспечивать резервное копирование данных, содержащихся на его жестком диске или во внутренней памяти его устройства, регулярно, а также перед его сдачей.

«Ашан» не несет ответственности за потерю или уничтожение сохраненных данных или за повреждения программного обеспечения, возникшие, в частности, в результате восстановления или поломки.

Помимо того, «Ашан» не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и/или карты SD из продукции, подлежащей возврату.

Вышеуказанные положения никоим образом не уменьшают и не отменяют: указанную выше юридическую гарантию и коммерческую гарантию производителя, если таковая существует (см. гарантийный бланк).


ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	С. 80
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 81
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 81
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	С. 82
5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	С. 82
6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД	С. 84
7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 86
8. ГАРАНТІЇ	С. 88

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього електричного приладу уважно прочитайте наведені нижче вказівки та зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

1. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Під час чищення отвір для заповнення водою має бути закритим.
2. Інструкції для приладів мають включати такі відомості:
3. Цей прилад призначено для використання в домашніх або подібних умовах, як-от:
 - у кухонних куточках магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
 - на фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок.
4. Перш ніж підключити прилад до розетки, перевірте, чи струм у місцевій мережі живлення відповідає тому, що зазначено на інформаційній табличці приладу. Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.
5. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
6. Від'єднайте кабель живлення від електричної мережі одразу після використання приладу та перед його очищенням, обслуговуванням або роботою з аксесуарами.
7. Ніколи не поміщайте прилад, шнур живлення або штепсель у воду або інші рідини.
8. Перед першим використанням помийте всі аксесуари теплою мильною водою. Прополощіть і ретельно висушіть.
9. Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років, якщо вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку. Чищення та користувацьке обслуговування можуть здійснювати діти старші 8 років за умови нагляду за ними. Тримайте прилад і його шнур у місці, недосяжному для дітей до 8 років.
10. Прилади можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або особи з недостатнім досвідом чи знаннями, якщо вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку.







11. Дітям забороняється гратися з приладом.
12.  Електричне та електронне обладнання слід утилізувати окремо. Не викидайте електричне та електронне обладнання у звичайні побутові відходи, а користуйтеся службами селективного збору відходів.
13. У розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД» можна знайти відомості про очищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування.
14. Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою парою.
15. Не торкайтеся гарячих деталей приладу (наприклад, парової трубки та металевого фільтра). Використовуйте руків'я та ручки.
16. Не вмикайте кавоварку без води.
17. Не знімайте металевий тримач фільтра, коли прилад готує каву або коли з нього виходить пара і гаряча вода, і перед зняттям металевої воронки спустіть тиск у резервуарі для води.
18. Не користуйтеся приладом поза приміщеннями.
19. Існує потенційний ризик травмування в разі неналежного використання.
20. Поверхня нагрівального елемента може залишатися гарячою протягом деякого часу після використання.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Робоча напруга:	220–240 В ~, 50-60 Гц
Номінальна потужність:	850 W
Робочий тиск:	15 бар
Резервуар для води:	1,5 л
Клас захисту:	Клас I

UA

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | |
|--|--|
| <p>1. Панель керування</p> <p>а. Кнопка ввімкнення/вимкнення з індикатором</p> <p>б.  Кнопка кави зі світловим індикатором</p> <p>с.  Кнопка подачі пари зі світловим індикатором</p> <p>2. Головка групи (положення вставлення ●  / блокування ● )</p> <p>3. Фільтр</p> | <p>4. Портафільтр</p> <p>5. Затискач фільтра</p> <p>6. Решітка піддону для крапель</p> <p>7. Знімний піддон</p> <p>8. Ручка регулювання пари (вимкнено –  / )</p> <p>9. Ручка парової трубки</p> <p>10. Паровий наконечник</p> <p>11. Кришка резервуара для води</p> <p>12. Знімний резервуар для води</p> <p>13. Мірна ложка/темпер</p> |
|--|--|

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть усі пакувальні матеріали.
- Переконайтеся, що прилад не має видимих пошкоджень і відсутніх деталей.
- Протріть основний блок і очистьте аксесуари, дотримуючись інструкцій у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Перед першим використанням або після тривалого зберігання кавомашини дотримуйтеся інструкцій у розділах **ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕССО** (без меленої кави у фільтрі) та **ЗБИВАННЯ МОЛОКА ДЛЯ КАПУЧИНО** (з водою в глечичку), щоб подати гарячу воду і подавати пару протягом 2 хвилин. Виконайте цю процедуру 2–3 рази, щоб ретельно промити систему еспресо та парову систему.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Помістіть кавомашину еспресо на рівну та суху поверхню.

5.1. НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Резервуар для води знімається для легкого чищення.

- Вимкніть машину.
- Наповніть резервуар водою та закрийте кришку. Не перевищуйте позначку рівня "MAX" на резервуарі.
- Щоб зняти резервуар для очищення або заповнення водою, візьміться за резервуар з обох боків і потягніть вгору.
- Щоб знову прикріпити резервуар для води, посуньте резервуар для води назад у машину та обережно натисніть на нього.

5.2. ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕССО

Щоб приготувати еспресо, промийте систему еспресо та підігрійте чашку перед приготуванням.

1. Заповніть резервуар для води до позначки рівня «MAX».
2. Переконайтеся, що ручка керування парою перебуває у вимкненому положенні, а потім щільно вставте шнур живлення в розетку із заземленням.
3. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб увімкнути кавомашину еспресо. Кнопка ввімкнення/вимкнення загориться, а кнопка кави почне блимати, показуючи, що бойлер підігріває воду. Кнопка кави перестане блимати і горітиме після прогрівання.

Промивання системи еспресо та підігрів чашки

4. Виконайте кроки з 5 по 11, не додаючи мелену каву у фільтр. Потім виконайте кроки з 5 до 11, як зазвичай, щоб приготувати еспресо.

Приготування еспресо

5. Вставте фільтр у портафільтр, додайте мелену каву, розрівняйте та утрамбуєте її темпером. Мірна ложка/темпер входить у комплект постачання вашої кавомашини.
 - Одна столова ложка меленої кави відповідає 1 чашці еспресо. Відрегулюйте на свій смак.
6. Утримуючи ручку портафільтра в положенні вставлення (● ➔), сумістіть виступи портафільтра з пазами в головці групи, вставте портафільтр у головку групи та поверніть ручку проти годинникової стрілки в положення блокування (● ☐).
7. Поставте теплу чашку на піддон для крапель.

8. Коли кнопка кави перестане блимати, натисніть її. Машина почне екстракцію та автоматично зупиниться, коли буде екстраговано заданий об'єм. Ви можете натиснути кнопку кави, щоб зупинити екстракцію, коли ви отримали бажану кількість кави.
9. Щоб зняти портафільтр із головки групи, поверніть ручку за годинниковою стрілкою в положення вставлення (● →).
10. Підніміть затискач фільтра на портафільтрі, натисніть на затискач, щоб зафіксувати фільтр на місці, і викиньте використану кавову гущу.
11. Опустіть затискач фільтра та зніміть фільтр. Промийте портафільтр і фільтр гарячою водою, протріть чистою сухою тканиною та продовжуйте варити наступну чашку еспресо.
12. Під час використання регулярно перевіряйте та випорожнюйте піддон для крапель.
13. Після використання кавомашини еспресо натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб вимкнути прилад.
14. Перед очищенням дайте приладу охолонути (→ ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД).

5.3. СПІНЮВАННЯ МОЛОКА ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧИНО

Додайте спінене молоко в еспресо, щоб приготувати капучино. Парову трубку можна використовувати для приготування на пари або спінювання молока.

ПОРАДА. Якщо вам потрібно приготувати кілька чашок капучино, спочатку приготуйте еспресо, а потім спінте молоко для чашок капучино в більшому глечикі.

1. Приготуйте еспресо в чашці для капучино (→ ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО).
2. Налийте в глечик для спінювання близько 150 мл цільного або напівзнежиреного молока на кожну чашку капучино. Рекомендується використовувати холодне молоко безпосередньо з холодильника (не гаряче молоко).
3. Тримайте глечик для спінювання та вставте парову трубку в молоко приблизно на 2 см вглиб.
4. Натисніть кнопку подачі пари. Кнопка почне блимати.
5. Коли кнопка подачі пари перестане блимати, повільно поверніть регулятор подачі пари проти годинникової стрілки, щоб почати спінювання молока. Парова трубка вироблятиме пару. Використовуйте ручку керування парою, щоб відрегулювати тиск пари.
6. Коли бажана текстура буде отримана, поверніть ручку регулювання пари за годинниковою стрілкою в положення «Вимкнено» і витягніть глечик для спінювання.
7. Щоб очистити парову трубку:
 - Ретельно протріть паровий наконечник м'якою вологою тканиною, щоб молоко не засохло.
 - Помістіть порожню чашку під парову трубку, поверніть ручку регулювання пари проти годинникової стрілки, щоб подавати пару протягом декількох секунд, а потім поверніть ручку в положення «Вимкнено». Ця процедура видаляє залишки молока з парової трубки.
8. Влийте в еспресо спінене молоко. Капучино готове до подачі.
9. Після використання кавомашини еспресо натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб вимкнути прилад.
10. Перед очищенням дайте приладу охолонути (→ ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час його використання. Вимикайте прилад після кожного використання.
- Металеві аксесуари й металеві поверхні приладу нагріваються під час використання та можуть залишатися гарячими деякий час після використання. Не торкайтеся гарячих поверхонь. Торкайтеся лише ручок для перенесення або регулювання.
- Остерігайтеся гарячої води та пари, що виходить із головки групи та парової трубки під час звичайного використання. Під час використання машини завжди тримайте обличчя та руки на безпечній відстані.

5.4. ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ

Кавомашина еспресо має функцію автоматичного вимкнення. Якщо протягом 25 хвилин не буде натиснуто жодної кнопки, машина автоматично вимкнеться.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед очищенням від'єднайте прилад від розетки та дайте йому повністю охолонути.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не занурюйте прилад, шнур живлення або вилку у воду або будь-яку рідину. Ніколи не промивайте їх під краном.

UA

ВАЖЛИВО. Ніколи не використовуйте розчинники або абразивні чистячі засоби, дротяні щітки, гострі предмети або металеві губки для чищення приладу.

6.1. ОЧИЩЕННЯ

- Під час використання регулярно спорожнюйте піддон для крапель.
- Очищайте прилад і аксесуари після кожного використання.
- Очистіть піддон для крапель, сітку, портафільтр і фільтр у теплій мильній воді за допомогою м'якої губки. Ретельно просушіть перед повторним установленням на прилад.
- Регулярно очищайте резервуар для води, щоб вода залишалася свіжою. Резервуар для води можна зняти для очищення. Очищуйте теплою водою з милом і м'якою губкою. Добре сполосніть і висушіть.
- Протріть зовнішні поверхні приладу м'якою тканиною, змоченою чистою або мильною водою. Ретельно висушіть.

6.2. ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Кожні 2–3 місяці очищайте кавомашину м від накипу, щоб забезпечити її ефективну роботу.

Процедура видалення накипу

1. Ви можете використовувати наявні в продажу засоби для видалення накипу, дотримуючись інструкцій на упаковці засобу.
2. Залийте рекомендовану кількість засобу для видалення накипу в резервуар для води і заповніть решту резервуара водопровідною водою до позначки MAX.
3. Розташуйте достатньо велику ємність під головку групи.
4. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб увімкнути кавомашину еспресо.
5. Коли кнопка кави перестане блимати, натисніть її, щоб подати одну чашку гарячої води для видалення накипу. Повторіть цей крок, щоб вилити другу чашку для розчину видалення накипу.
6. Натисніть кнопку пари і зачекайте, доки кнопка перестане блимати.
7. Вставте глечик для спінювання, наполовину заповнений водопровідною водою, у парову трубку, потім поверніть ручку регулювання пори проти годинникової стрілки, щоб подавати пару протягом 2 хвилин.
8. Поверніть ручку регулювання пари в положення «Вимкнено» та натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб вимкнути машину.
9. Залиште розчин для видалення накипу в кавомашині еспресо на 15 хвилин.
10. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб увімкнути машину.
11. Повторюйте кроки з 5 по 7, доки розчин для видалення накипу в резервуарі для води не закінчиться.

Процедура промивання водопровідною водою

12. Зніміть резервуар для води з кавомашини. Ретельно промийте резервуар для води теплою мильною водою за допомогою м'якої губки та добре сполосніть.
13. Наповніть резервуар водопровідною водою до позначки MAX і знову встановіть його на машину.
14. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб увімкнути машину.
15. Повторюйте кроки з 5 до 7, доки водопровідна вода в резервуарі для води не закінчиться.
16. Кавоварка еспресо готова до використання.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
На металевих частинах приладу є іржа.	Використовуваний засіб для видалення накипу не підходить для кавоварок еспресо. Засіб для видалення накипу був занадто міцний і роз'їдав металеві деталі.	Використовуйте наявний у продажу засіб для видалення накипу, що підходить для кавоварок еспресо.
Вода тече з нижньої частини кавомашини еспресо.	Піддон переповнений.	Регулярно спорожняйте й очищайте піддон.
	Несправність у приладі.	Від'єднайте прилад від розетки та зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру, щоб домовитися про ремонт.
Вода просочується з боків фільтра.	По краях обода фільтра є мелена кава.	Видаліть зайву мелену каву навколо краю фільтра, перш ніж вставляти портафільтр у заварювальну головку.
	Фільтр переповнений.	Не насипайте мелену каву вище обода фільтра. Рівномірно насипайте мелену каву та вирівняйте її по краю фільтра, а потім утрамбовуйте каву темпером.
	Портафільтр неправильно зафіксований у заварювальній головці.	Переконайтеся, що портафільтр правильно вставлений у заварювальну головку в положенні «INSERT» (ВСТАВЛЕННЯ), а потім поверніть ручку вправо в положення «LOCKED» (ЗАБЛОКОВАНО).

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Кава має кислий смак.	Перша операція промивання і подачі пари не проводилася перед початком використання.	Дотримуйтеся вказівок у розділі «ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ».
	<ul style="list-style-type: none"> - Термін придатності меленої кави минув, або вона зіпсувалася. - Мелена кава довгий час зберігалася в спекотному, вологому місці. 	<ul style="list-style-type: none"> - Використовуйте свіжу мелену каву. - Зберігайте невідкриту каву в прохолодному сухому місці. - Після відкриття упаковки кави щільно закрийте її та зберігайте в холодильнику, щоб зберегти її свіжість.
	Кавоварка еспресо потребує видалення накипу.	Див. пункт «ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ» в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
Кавоварка еспресо не вмикається.	Прилад не підключено до розетки.	Переконайтеся, що прилад підключений до електричної розетки, і вилка вставлена щільно.
	Немає електрики.	Перевірте джерело живлення.
	Прилад перегрівся.	Поверніть ручку регулювання пари в положення «ВИМКНЕНО» і від'єднайте прилад від розетки. Дайте приладу охолонути протягом принаймні 10 хвилин. Підключіть прилад до розетки та спробуйте знову.
Несправність у приладі.	Від'єднайте прилад від розетки та зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру, щоб домовитися про ремонт.	

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Парова трубка не утворює піни.	Кнопка подачі пари не була натиснута або блимає. / Ручка регулювання пари перебуває у вимкненому положенні.	Натисніть кнопку пари і зачекайте, доки кнопка перестане блимати. Поверніть ручку регулювання пари проти годинникової стрілки, щоб увімкнути та збільшити подачу пари через парову трубку.
	Глечик занадто великий.	Використовуйте глечик для спінювання достатньо тонкий і високий, діаметром принаймні 7 мм, враховуючи, що молоко після спінювання подвоїться в об'ємі. Не використовуйте глечик, який занадто великий або занадто малий для кількості молока.
	Використано знежирене молоко.	Використовуйте незбиране або напівзнежирене молоко.

UA

8. ГАРАНТІЇ

Гарантії та обмеження відповідальності

Строк дії гарантії на продукцію становить 36 місяців із дати її придбання або доставки додому покупцю. Залежно від країни строк дії юридичної гарантії відповідності може становити від 24 до 36 місяців. Для країн, які надають виключно юридичну гарантію відповідності строком на 24 місяці, комерційна гарантія строком на 12 місяців починає діяти після закінчення строку дії першої гарантії та є її доповненням.

Порядок гарантійного обслуговування

Обслуговування згідно з юридичною гарантією відповідності

Відповідну інформацію можна отримати у свого дистриб'ютора та / або знайти в загальних умовах продажу.

Обслуговування згідно з комерційною гарантією

Товар можна повернути до пункту продажу разом із документом про підтвердження покупки (зокрема квитанцією), аксесуарами, що постачалися разом із ним, і оригінальною упаковкою в усіх країнах, окрім Франції. Важливо надати інформацію про дату покупки товару, його модель і серійний номер або код IMEI (ця інформація зазвичай зазначена на виробі, упаковці або в документі про підтвердження покупки). Виріб слід приносити до пунктів обслуговування разом із аксесуарами, необхідними для його належного функціонування (блок живлення, адаптер тощо). Якщо на ваш товар поширюється гарантія, в пунктах

післяпродажного обслуговування вам можуть запропонувати наступне (відповідно до місцевого законодавства):

- полагодити або замінити несправні деталі;
- обміняти виріб на аналогічний, який має принаймні подібні функції та є рівноцінним із точки зору продуктивності;
- повернути вартість придбаного товару, зазначену в документі про підтвердження покупки.

Відремонтовані чи замінені вироби можуть містити нові та / або відремонтовані деталі чи обладнання.

Винятки з комерційної гарантії.

- Пошкодження або проблеми, спричинені неналежним використанням пристрою, нещасним випадком, модифікацією або підключенням пристрою до електричної мережі з невідповідною силою струму або напругою.
- Використання або зберігання пристрою в умовах, що можуть призвести до виникнення шкідливих наслідків (окислення, корозія), неналежне використання енергії, недотримання інструкцій виробника щодо використання або встановлення, недбалість або використання неналежних периферійних пристроїв, програмного забезпечення або витратних матеріалів.
- Професійне, колективне, промислове або комерційне використання виробу.
- Модифіковані пристрої, у яких гарантійна пломба або серійний номер були пошкоджені, змінені, видалені або окислилися.
- Гарантія на змінні батареї й аксесуари становить 6 місяців.
- Несправність батареї, спричинена занадто тривалим заряджанням або недотриманням інструкцій із техніки безпеки.
- Косметичні пошкодження, зокрема подряпини, вм'ятини або навмисне псування.
- Пошкодження, спричинені втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Несправності, що виникли внаслідок природного зношення або старіння пристрою, зокрема таких деталей: роз'ємів, фільтрів, аксесуарів, щіток і шлангів для пилососа, ламп, ламп для проєкторів, лопатей барабана пральних машин тощо.
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною мережевих налаштувань.
- Пошкодження, викликані впливом зовнішніх факторів (сторонніх тіл, комах тощо).
- Вміст пристрою – морозильної камери, пральної машини тощо – (їжа, одяг тощо).
- Збої в роботі приладу, спричинені використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни або адаптації існуючих налаштувань.
- Збої в роботі приладу, спричинені експлуатацією без використання аксесуарів, що постачаються разом із продуктом або схвалені Виробником.
- Деталі, схильні до природного зношення або пошкодження під час використання: пневматичні шини, камери, гальма тощо.

Покупець повинен регулярно і перед кожним переміщенням пристрою здійснювати резервне копіювання даних, що містяться на його жорсткому диску або внутрішній пам'яті.

Компанія «Ашан» не несе відповідальності за втрату або видалення збережених даних або пошкодження програмного забезпечення, що виникли, зокрема, внаслідок ремонту або поломки пристрою.

Окрім цього компанія «Ашан» не зобов'язана перевіряти, чи вийняв користувач картки SIM / SD із пристроїв, що повертаються.

Вищезазначені положення за жодних обставин не можуть зменшувати або відміняти дію: юридичної гарантії, згаданої вище, і комерційної гарантії виробника за наявності (див. гарантійний талон).

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650
Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de
Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: d.calidad@alcampo.es
PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa
Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa,
E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500
Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4.
- www.auchan.hu
RO - Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal 061444,
Bucureşti, România - www.auchan.ro

600126898
CM8501E-GS



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

.....
Made in China

